





**"THE MUSICAL ECHO"**

Issued during the early part of every month.

**VOLUME IV. OCTOBER, 1927 NUMBER 10**

Subscription per year \$2.00. Single copy 25c

Published by

**B. J. ZALEWSKI****1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS****PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO**

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilku-nastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczym urzędowym lub pół-urzędowym organem i tym samym, — pismem niezależnym od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane" co oznacza to samo, że pismo nasze powatpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, zaś odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisywał pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

**DZIAŁ OGŁOSZENIOWY**

Pod rozwagę przedsiębiorcom, kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbyt rzadko byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub twierdzić w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana, że kto chce interes zrobić, **ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.**

Klienciela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna niemałe w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w "ECHO MUZYCZNE", a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadowalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net \$100.00, lub \$50.00, a choćby nawet \$25.00 tylko, to tą samą sumę kupiec traci jeżeli zanlecha się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadesłanie nam Pan **ZARABIE**, aby w następnym numerze w "ECHO MUZYCZNE" było takowe zamieszczone, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.**CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½**

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała \$100.00, Pół \$50.00,  
 ¼ \$25.00, ⅓ \$12.50, 1-16 \$6.25, 1-32 \$3.12  
 Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała \$75.00, Pół \$37.50,  
 ¼ \$18.75, ⅓ \$9.38, 1-16 \$4.69, 1-32 \$2.35.  
 Gdziekolwiek, nie na okł. jednorazowo: Cała \$50.00, Pół \$25.00,  
 ¼ \$12.50, ⅓ \$6.25, 1-16 \$3.12, 1-32 \$1.56.

**Ogłoszenia "Reading Matter" po 25c od wiersza****ORGANISTA** z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.**ORGANISTA** i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją, poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres: **ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS****KWIAČIARKA (314) Casotti-Zalewski** (Młodość i piękność mam) na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 30c, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c z pocztą.**BIAŁY MAZUR - GWIAZDY GASI (3348) Osmański-Zalewski** na fortepian. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdziekolwiek 25c, u nas 11c z pocztą.**POŁONEZ OGNIŚKIEGO (3100).** Pożegnania Ojczyzny, na fortep. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdziekolwiek 25c, u nas 11c z pocztą.**ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE CHICAGO, ILL., U. S. A.**

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

**UNIwersalny SAMOUCEK  
POCZĄTKOWYCH ZASAD MUZYKI**

— I —

**ŚPIEWU ZBIOROWEGO**

Czterdzieści (40) stronic. Cena 25c Netto

**Piotr Maszyński****Początki śpiewu****Podręcznik do nauki  
śpiewu zbiorowego.****Część Teoretyczno-Praktyczna**

Uzupełnił B. J. Zalewski

**KOMU NIEZBEDNYM JEST  
TEN PODRĘCZNIK**

Małemu dziecku z najniższej klasy. Studentom wyższych szkół. Muzykowi na różnych instrumentach. Nauczycielom i nauczycielkom. Organistom chórów kościelnych. Nauczycielom chórów dziecięcych. Siostronom zakonnym przy parafjach. Solistkom, solistom i artystom. Każdemu śpiewakowi lub śpiewaczce. Członkom w chórach parafjalnych. Członkom w chórach narodowych. Dzieciom w chórach dziecięcych. W seminarjach duchownych. Księżom i zakonnikom. Kompozytorom studującym harmonję. Profesorom zakładów naukowych. Zakładom naukowych męskim i żeńskim.

**Wogóle: — Wszystkim tym, którzy zajmują się  
śpiewem lub muzyką**

Czy szewc może być astronomem? Nie!... On może być tylko porządnym szewcem, o ile z dokładnością uczył się tego rzemiosła. — Czy różne zespoły możemy nazwać chórmi śpiewaczymi, które nieznają nut, ani też wstępnych wiadomości muzycznych? Nie!... Są to towarzystwa, które nieprawie przywłaszczają sobie tytuły wielkich ludzi w świecie muzycznym, lub godła śpiewacze, nie mające nic wspólnego z muzyką lub ze śpiewem.

Chcąc być prawdziwym chórem śpiewaczym i być poważanym nie tylko u swoich, lecz także i u obcych, konieczność wymaga zaznajomić się z nutami z Uniwersalnego Samouczka śpiewu Zbiorowego, z którego po pewnym czasie (po 25 lekcjach) może pokonać wstępne wiadomości muzyczne i nosić prawnie tytuł godła śpiewaczego lub naszych sławnych mężów: — Chopina, Moniuszkę, Paderewskiego, Żeleńskiego i t. d., a nie ustając w dalszej pracy w wokalizowaniu i czytaniu nut głosem, można dojść do perfekcji pierwszorzędnego chóru, których niestety na wychodźstwie nie mamy. Który z chórów pierwszy zrozumiał doniosłość tego znaczenia? niechaj zawiadomi "Echo Muzyczne."

**ZESZYT PIERWSZY ROZMIARU 5x7  
(B. J. Z.) WYD. MUZYCZNE (B. J. Z.)  
1505 Tell Place, Chicago, Illinois**





## "The Musical Echo" (Miesięcznik)

### Do Miłośników Śpiewu i Muzyki Polskiej

Echo Muzyczne jest jedynym polskim pismem muzycznym w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczym urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszymy w dobre treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. p., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźstwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje \$2.00 za 12cie numerów, w których prócz dobrowolnej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około \$6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę \$2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwieźdzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

### ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO są do nabycia

Numer Wstępny z nutami.....	\$0.25
Rocznik 1924 (bez nut).....	1.10
Rocznik 1925 z nutami.....	2.25
Rocznik 1926 z nutami.....	2.25
Rocznik 1927 z nutami w prenumeracie.....	2.00

UWAGA: Roczniki 1924 i 1925 na wyczerpaniu; zamawiać zaraz.

B. J. Zalewski, Redaktor i Wydawca.

Adres Redakcji:

ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO  
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

## Drukarnia: "Echo Muzyczne"

przyjmuje zamówienia

### Na Wszelkie Roboty Drukarskie

Naszą specjalnością zamówienia pozamiejscowe; prosimy przysłać wzory. Przesyłkę opłacamy sami.

Drukujemy i dostarczamy:

Wizytówki, Nagłówki listowe, Koperty z nagłówkiem, Bilety balowe, Rozrutki, Rachunki z nagłówkiem, Afisze duże Zapytania na wszelkie inne druki, jak Konstytucje, Nuty, Pocztówki, Druki w kolorach i t. d. odpowiadamy zaraz, załączając jednocześnie ceny co do zamówionych druków. Prosimy zgłaszać się do:

### DRUKARNIA "ECHA MUZYCZNEGO"

1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. 1 i Dodatkami Muzycznymi.

## OD REDAKCJI

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Z każdym dniem Echo Muzyczne zdobywa coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak kościelne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monolog; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziałują na umysłach tychże.

Stopniowo wprowadzamy różne ulepszenia, — jak: "Kronikę Chóralną," "Wiadomości z bieżącej chwili" i t. d. Staramy się usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Stosownie do zapowiedzi, że stale będziemy ulepszać pismo, bo po wprowadzeniu różnych działów, powiększamy z Nowym Rokiem "Echo Muzyczne" o cztery stroniczki więcej.

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafialnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzystać analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne nowe działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieją, że po sztuce piękna, wartość nadejdu narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możliwości zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisów, biorąc pod uwagę tak niską cenę, \$2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około \$6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odebraliśmy wiadomość z kilku miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz konieczne być musi, a prztem egzystencja jego jest zapewniona, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w początkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać odwrotną stronę (stronica szósta), by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowieścić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźstwa.



# Książki Tyczące się Muzyki i Inne Dzieła Dzieła Teoretyczne w Zakresie Muzyki oraz Nowości Muzyczne

O znaczeniu etycznym muzyki. B. Kompfówna.....	35c
Najważniejsze przepisy dotyczące muzyki kościelnej. E. Gr.....	85c
Stanisław Moniuszko, 1819-1919. A. Koehlerówna.....	40c
Muzyk jako przewodnik zespołów. W. Rzepko.....	10c
Uniwersalny Samouczek do śpiewu i muzyki. P. Maszyński.....	25c
Szkola Śpiewu (Elementarne Zasady). M. Hobrowski.....	35c
Zbiór 30 Piesni na 3 i 4 gł. żeńskie (szkolne). L. d'A. Dietz.....	1.00
Ośmiu utworów muzycznych do śpiewu i na fortepian.....	50c
Artykuły Redakcyjne o śpiewie i muzyce I. B. J. Zalewski.....	35c
Artykuły Redakcyjne o śpiewie i muzyce, zesz. II. B. J. Zalewski.....	35c

## Sztuczki Teatralne dla Młodzieńców

Czarny i Biały Murzyn, żarcik sceniczny. 7 osób.....	20c
Fatalna Kielbasa, krotoczwila w 1 odsłonie. 5 osób.....	15c
Narodziny Piesni. 6 osób, komedia w 1 akcie. R. Kol.....	15c
Trafiał Marek na Marka. 8 osób, komedia w 1 akcie. W. Alp.....	25c
Jakem Anatol Pafnucy! 9 osób, krotoczw. w 1 akcie. Z. S.....	25c

## Sztuczki Teatralne dla Dziewcząt

Choinka, obr. wigilijny w 1 akcie. 10 osób. M. Stagińska.....	20c
Doskonała Kuchmistrzyni. 5 osób, krot. w 1 akcie. Iks.....	35c
Kamyk i Roza. 3 osoby, jednoaktówka. C. Wolniewiczówna.....	15c
Ostatni raz. DIALOG w 1 odsłonie. 2 osoby. Z. Siaska.....	15c
Pierwsza Nagroda Naci. Kom. w 1 akcie. 6 osób. E. Korotyńska.....	15c
Złota Marysia. 5 osób, kom. w 1 akcie. E. Korotyńska.....	20c

## Sztuczki Teatralne Męskie i Żeńskie

Jasielka. 24 osób. Obr. scen. w 1 akcie. E. Korotyńska.....	50c
Księżycówka. Dramat w 3 aktach. Jan Sroka.....	40c
Staruszkowie w załotach. 2 osoby, farszka w 1 akcie. A. Ł.....	20c
Wszystko w Porządku. 6 osób, farsa w 1 akcie. N. Wicki.....	50c
Złotko i Błotko, w 1 odsłonie 4 osoby. Jan Sroka.....	10c

## Monologi i DIALOGI dla Chłopców

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. Topór.....	25c
Zawiera: 1. Zapisze. 2. Bez urzędu. 3. Nie wstąpię. Wyjątkowy młodzieniec. 5. Zawodowy wierszokleta. 6. Strach prosi o kolację.	

## Monologi i DIALOGI dla Dziewcząt

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. T., F. Z., C. W.....	25c
Zawiera: 1. Nieporządna. Pomyliła się. 3. U dentysty. 4. Ma się rozumieć. 5. Chwalińska. 6. Stróżka.	

## Monologi i DIALOGI Żeńskie i Męskie

Dwa Monologi: 1 Na jednej głowie; 2 Maciek Wiecha.....	20c
Dwa Monologi, DIALOG i Anegdota z życia muzyków.....	20c
Zawiera: 1 Na koncercie. 2 Muzykalny. 3. Z muz. anegdot, 4. Psychologia drugiego flecisty. 5. Toscanini i Verdi.	
Dwa Monologi i Cztery Wierszyki, przez Jana Sroka.....	20c
Zawiera: 1. Nieporządny Wojtek. 2. Mój nos. 3. Część Bohaterom. 4. Naczelnikowi Piłsudskiemu. 5. Bławatek. 6. Błkitny Generał (Haller).	

## Wierszyki dla Dzieci i Starszych

Zbiór 23 utworów, Kryłowa, Mickiewicz, Zeszyt I.....	20
Zawiera: 1 Kwartet. 2 Osiół i słowik. 3 Muzykanci. 4 Kot i słowik. 5 Szpak. 6 Kukulka i kogut. 7 Małpa i okulary. 8 Ciekawy. 9 Świnia pod dębem. 10 Osiół z dzwonkiem. 11 Milczenie. 12 Zgodność. 13 Ja. 14 Wybory. 15 Dzieło. 16 Przyjaciele. 17 Dzwon i dzwonik. 18 Pchła i rabin. 19 Do tych. 20 Śpiew matki. 21 Owczarek. 22 Maciek. 23 Ją	

Zbiór 11 Utworów oryginalnie napisane przez J. Sroka, zesz. II.....	20
Zawiera: 1 Namysłowszczykom. 2 Zakrakali krucy. 3 Do śpiewaków. 4 Dwa sztandary. 5 Kocham wszystko. 6 Oj nie pytaj. 7 A było to w piękny maj. 8 Krzaczek róży. 9 Rzecz o dzbanie. 10 Księżyc i dzieci. 11 Kwiatki.	

Zbiór 13 utworów, Wierszyki, Aforyzmy i t. p. Zeszyt III.....	20
Zawiera: 1 Anegdota o artystach. 2 Antypatia do bemołów. 3 Dziesięć przykazań. 4 Echo fałszywe. 5 Fatalna pamięć. 6 Kapela. 7 Kapela Beja. 8 Na egzaminie. 9 Pocątunek Rossiniego. 10 Sąd Midasa. 11 Sługa muzyczny. 12 Zamiatanie do muzyki. 13 Inne dzieła.	

Zbiór 13 utworów "Motylki," nap. p. B. L. Kalina, Zesz. IV.....	20
Zawiera: 1 Łezka. 2 Walka. 3 Trzy matki. 4 Cierpliwość. 5 Delikatność. 6 Kwiaty i ludzie. 7 Forteca. 8 Słońce i księżyc. 9 Wojna. 10 Wyciągi. 11 Skarbonka. 13 Motylki.	

Zbiór 8 wierszyków. M. Paruszevska. J. Sroka. Zesz. V.....	10c
Zawiera: 1. Przy organach. 2. Kreutzerowska sonata. 3. Artur Rubinstein. 4. Wandzi Nowowiejskiej. 5. Wielki Grajek. 6. W zaświatach. 7. Pasorzyt. 8. Powinowanie dzieci.	

Zbiór Pięciu Wierszyków i Dialogów. J. Sroka. Zesz. VI.....	10c
Zawiera: 1. Nasza Pieśń. 2. Skowronek. 3. Sen żołnierza polskiego. 4. Ludzka dola. 5. Brzozy (wed. Zeromskiego)	

## St. Joseph's Convent and Academy

Stevens Point, Wisconsin

22. marca, 1924.

Do Szanownej Redakcyi „Echa Muzycznego” w Chicago!

Przeglądając przysłane mi zaskawie numeru Waszego „Echa Muzycznego” wydziwić się wprost nie mogłam ich treści. Bo czego tam niema dla miłującego muzykę! Znajdziesz tam historię muzyki kościelnej, a co nas Polaków najbardziej obchodzi, muzyki kościelnej polskiej, przebogatej i cudnej. Zyciorysy naszych narodowych muzyków, choć krotkie, ale bardzo treściwe i zajmujące. Jeśli wypełnicie obiecany i zapowiadany program, to „Echo Muzyczne” będzie prawdziwą skarbnicą dla nas Polaków. Wykłady Wasze muzyki i śpiewu tak narodowego jak i obcego są wprost świetne i dla każdego przystępne i zrozumiałe. Życzę więc z całego serca szanownej Redakcyi by „Echo Muzyczne” zaszło pod strzechy Redaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się Zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając „Echo Muzyczne” wszystkim tym którzy miłują Polskę i jej pieśni - mam w Bogu nadzieję że powodzenie „Echa” będzie wzrastać i trwać jak najdłużej!

Z szacunkiem i życzliwością.

*Antonia M. Bonawentura*

Dyrygentka muzyki w Akademii polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO, ILL.  
z dnia 20 Marca 1924 roku

## Trzeci Numer „Echa Muzycznego”

Wyszedł z druku trzeci numer „Echa Muzycznego,” miesięcznika poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym, jakoteż wszystkim miłośnikom śpiewu i muzyki. Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wynożstwa polsko-amerykańskiego, dyrygent generalny Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce. Nie należy atoli utożsamiać „Echa Muzycznego” z organem Związku śpiewaków, bo jest to wydawnictwo całkiem niezależne, przeciwko temu zastrzega się wydawca, co naturalnie z drugiej strony nie przeszkadza, by członkowie poszczególni Związku Śpiewaków lub Chóry tegoz albo Chóry luźne i Chóry kościelne „Echa Muzyczne” zaprenumerowały za opłatą \$2.00 rocznie. Adres wydawnictwa jest: 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Należy zaznaczyć, że „Echo Muzyczne” jest jedynym tego rodzaju czasopismem polskim w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnym. Bezwątpienia wyrobi sobie ono wielką poczytność z biegiem czasu, o ile wychodzić będzie stale i zostanie utrzymane ściśle w ramach zawodowych. Ostatni numer marcowy „Echa Muzycznego,” jak również dwa poprzednie, zawierają ciekawą treść. Ostatni naprzekład numer rozpoczyna się artykułem p. Zalewskiego p. t. „Krytycy a Krytyka,” w którym autor słusznie stwierdza, że właściwie polskich zawodowych krytyków we właściwym znaczeniu tego słowa na wychodźstwie niema, że pisma polskie bezwzględnie każda śpiewakom i muzykom, co zdaniem autora, samej sprawie szkodzi przynosi, albowie obiektywna krytyka nietylko jest wskazana ale i konieczna dla dobra samych śpiewaków i muzyków. Dalej idą interesujące artykuły z historji muzyki polskiej, zyciorysy i szkice, elementarne zasady śpiewu, teatr dla młodzieży, uwagi i notatki. Prasa prowincjonalna przyjęła „Echa Muzyczne” bardzo życzliwie, uważając je „za bardzo pożądane i bardzo cenne pismo.” — B. P. B.....

Z powodu braku miejsca, nie możemy zamieścić wszystkich recenzji z pism, jako też i pochwalnych listów naszych abonentów, lecz w miarę możności w przyszłych numerach „Echa” coś zużytkujemy.

Od siebie dodam tylko to — że prasa polska zrozumiała doniosłość pielegnowania języka ojczystego w pieśni, a sa tak obywatelską i szczerą reklamę, tembardziej bezinteresowną. Szan. Panom Redaktorom i kolegom po piórze serdecznie dziękuję za miłośniczy śpiewu i muzyki napewno zrozumieli to, że pismo, które sprzyja drużynom śpiewaczom i muzykom, godne jest ich poparcia i takowe stale czytywać będą.

B. J. Zalewski,

Wydawca i Redaktor.

Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając 10% na zwykłą pocztę



## PROSIMY PRZECZYTAĆ

*Najwznieściejsze dzieła w obecnym ustroju muszą upaść, o ile zabraknie kapitału, dlatego czytelników prosimy o uregulowanie rachunków za prenumeratę Echa Muzycznego, by takowe doprowadzić do swego sfinalizowania: prosimy to zrobić zaraz.*

*Redakcja.*



## PROSIMY PRZECZYTAĆ

*Jedyne pismo które stoi na straży śpiewu i muzyki polskiej a tym samym i mowy ojczystej, jest Echo Muzyczne, najkosztowniejsze ze wszystkich pism, a chcąc podtrzymać takowe, należy zaraz uregulować rachunki należne: prosimy to zrobić niezwłocznie.*

*Redakcja.*

## Dokoła Muzyki Liturgicznej

Zygmunt Latoszewski

Widoczny wszędzie wzrost zainteresowania się liturgią Kościoła Katolickiego wzmógł także powszechnie zajęcie się muzyką liturgiczną. Mowa tu jest oczywiście przede wszystkim o zagranicy, gdzie reforma muzyki kościelnej według "Motu proprio" Piusa X. już dawno została przeprowadzona a nie stanowi dopiero pola do dyskusji. Dążenia są tam przede wszystkim skierowane ku segregowaniu olbrzymiej literatury muzyczno-liturgicznej dawnej i współczesnej i do pielęgnowania jedynie najwartościowszych dzieł, oraz do popierania tej współczesnej twórczości, która z wartości artystycznej i z ducha religijnego stanowi rzeczywiste wzbogacenie literatury.

Właśnie w ostatnim czasie odbyło się szereg zjazdów, na których nie tylko rozpatrywano problemy muzyczno-liturgiczne ze strony najwybitniejszych fachowców, lecz gdzie zarazem w możliwie najdoskonalszym wykonaniu zapoznano muzyków kościelnych z wybitnymi okazami współczesnej twórczości jak i z produkcjami klasycznej literatury polifonicznej. Przedsięwzięciem takim na światową miarę był niedawno "Tydzień katolickiej muzyki liturgicznej" w ramach wielkiej wystawy muzycznej we Frankfurcie nad Menem. Najlepsze zespoły chórowe i znakomici organiści wykonali olbrzymi program, jaki może nigdy jeszcze, w tak wielkiej liczbie najwartościowszej muzyki kościelnej dawnej i dzisiejszej, nie był na jednym miejscu słyszany. Był to rzeczywiście przegląd sił muzyki liturgicznej, który tym, którzy mieli szczęście w nim uczestniczyć, przedstawił dopiero ogrom wartości, jaki dzisiaj posiada w dziedzinie muzycznej Kościół Katolicki. Ten wspaniały szereg koncertów religijnych był niejako na zewnątrz objawem tych powszechnych wysiłków, na nowo skierowanych ku rzeczywistemu odrodzeniu muzyki kościelnej. Wznowiony ten i silnie już pulsujący ruch daje się doskonale śledzić w prasie fachowej, w czasopiśmie muzyczno-liturgicznych, gdzie wszystkie te problemy zostają szeroko uwzględnione i gruntownie omówione.

Warto tu, choć z ogólnej perspektywy, przyrzuć się niektórym ważnym zagadnieniom. Ważne wydają się nam między innymi wywody prof. Weissenbackla z Wiednia o znaczeniu duszpasterskim muzyki kościelnej, wywody wypowiedziane w formie referatu na marcowym zjeździe muzyczno-liturgicznym w Wiedniu. Uczony ten wskazuje najpierw na to, że często zapomina się o

głównym celu muzyki kościelnej, o której "Motu proprio" wyraźnie powiada, że służy przede wszystkim na chwałę Boga a potem dopiero dla zbudowania wiernych, że jest wprawdzie ważną, lecz nie najważniejszą częścią nabożeństwa i że jeżeli chce zachować duch prawdziwie świętej muzyki nie może być poczętą wyłącznie w celach czysto muzycznych, lecz według intencji i ducha liturgii. Wszakże historia uczy nas w chwili, gdy muzyka ta stała się popisem i zatraciła duchową łączność z liturgią.

W tym idealnym celu muzyki kościelnej: chwale Boga leży i ważność zadania, od którego nie tylko niewolno się klerowi jak i wiernym usuwać, lecz których moralnym obowiązkiem jest tę część akcji liturgicznej jaknajwydatniej popierać. Nie wolno przeto księdzu zaniedbywać sprawy muzyki kościelnej, jako powołanemu stróżowi akcji liturgicznej, która winna być piękna i godna, gdyż służy Bogu. Zarówno więc śpiew przy ołtarzu, jak na chórze powinien być wzorowy, według przepisów prawa i także w celach duszpasterskich. Nie trzeba bowiem dopiero wskazywać na to, ile szkody wyrządziło Kościołowi zaniedbanie dobrej muzyki kościelnej i śpiewu ludowego w ogólności, a z drugiej strony jak szlachetny wpływ wywierają wzorowe pod tym względem stosunki. Konieczność gruntownego wykształcenia muzycznego kleru uznawał Kościół zawsze a już w wiekach średnich dbał o to szczególnie. Czy w interesie duszpasterstwa nie leży i dzisiaj taka konieczność? Wszak nie ulega wątpliwości, że muzykalny i muzycznie odpowiednio wykształcony proboszcz dbać będzie o jaknajgodniejszą szatę muzyczną liturgii w swoim kościele. Popieranie go w tem jest oczywiście niemniejszym obowiązkiem gminy. Obok pielęgnowania pieśni ludowej, nie powinien się nikt do tego powołany, uchylać od śpiewu chórowego, do czego jest moralnie także zobowiązany. Wszakże ładny swój głos zawdzięcza Stwórcy, czy więc na Jego cześć nie powinien głosem tym śpiewać Jego chwałę? Ale także ci wierni, którzy nie mogą brać udziału w śpiewie chórowym, winni muzykę kościelną moralnie i materialnie popierać, zwłaszcza moralnie zachęcać śpiewaków do wytrwałej pracy a nie zrażać nieżyczliwą krytyką. Także obowiązkiem rodziców jest posyłać dzieci, obdarzone ładnym głosem do śpiewu chórowego, który jak wiadomo w zespole chłopców jest szczególnie piękny. Wogóle nie należy zapominać, że troska o muzykę kościelną jest troską całej gminy, a uzyskanie dobrych owoców z tych wysiłków jest nagrodą wszechstronną dla duszy i serca. Księżom, któ-



rym przypada rola kierowników gminy w życiu religijnym, ogromne duszpasterskie znaczenie wzorowej muzyki liturgicznej, wskazuje wyraźnie jak wydatnie w tym kierunku działać powinni.

Wywody prof. Weissenbackla obok wskazówek praktycznych przynoszą przede wszystkim podkreślenie świętości muzyki kościelnej, jej najwyższego zadania i wynikających stąd obowiązków dla kleru i gminy. To skierowanie uwagi na wewnętrzną wartość muzyki w ramach akcji liturgicznej jest właśnie echem tych powszechnych

dążeń, zmierzających ku pielęgnowaniu wartościowej w sensie liturgicznym i artystycznym muzyki kościelnej, co niewątpliwie wymaga zrozumienia i opieki ze strony rectora ecclesiae i ofiarności ze strony gminy. Kompozytorzy kościelni w dużej mierze wysilają się na jaknajgodniejsze spełnienie swego trudnego zadania, czy zaś ogół katolicki popiera dostatecznie dążenia do wzniesienia muzyki liturgicznej na dawną wyżynę?

— Muzyka Kościelna

## Koncert orkiestr wojskowych na Wawelu.

Kraków posiada jedno miejsce, jakby powołane na urządzenie wielkich uroczystości, festivalów muzycznych i przedstawień teatralnych, miejsce, jakiego pozazdrościć mu mogą największe ogniska ruchu artystycznego. Jest nim królewski dziedziniec przepysznego zamku na Wawelu. Kto nie uczestniczył w takich koncertach i nie słuchał ich w obramowaniu prastarych, dostojnych murów wawelskich, kto nie widział tłumów, zalegających krążanki zamkowe i obszerny dziedziniec, ten nie może wytworzyć sobie należytego wyobrażenia o sile nastroju, płynącego do słuchacza z muzyki. Każdy dźwięk nabiera tutaj odrębnego zabarwienia; nad całością unosi się majestat tajemniczej powagi.

Z okazji przyjazdu lekarzy wojskowych z 36 państw na IV międzynarodowy kongres medyczny urządzono z początkiem czerwca olbrzymi koncert dziewięciu połączonych orkiestr wojskowych w połączeniu z chórem "Echa krakowskiego" i Chórem Akademickim". Uroczystość zakrojono początkowo na wielką skalę i na koncert przeznaczono obydwa dni Zielonych Świąt: 5 i 6 czerwca. Niestety w niedzielę, 5 czerwca nastąpiła tragiczna katastrofa, wybuch amunicji pod Krakowem; wstrząsnęło to umysłami mieszkańców, żyjących pod pręgierzem trwogi, że miastu grożą jeszcze dalsze wybuchy sąsiednich prochowni. Pod wrażeniem nieszczęścia odwołano pierwszy koncert. Następnego dnia minęło niebezpieczeństwo, przeżeni mieszkańcy uspokoili się: festival mógł się odbyć.

W ramach jednego koncertu pomieszczono z nieznacznymi ograniczeniami program obydwóch wieczorów, a więc program niezmiernie obfity; mimoto słuchano go z najwyższym zainteresowaniem, nikt nie narzekał, że program przeładowany, przeciwnie opuszczano dziedziniec wawelski z żalem, że koncert już skończony: jestto chyba wymowny dowód, jak wysoki musiał być artystyczny poziom wykonania!

Sama estrada przedstawiała imponujący widok: bo oto zajęła ją istna armia wykonawców: 250 muzyków. Były to połączone orkiestry 9 pułków piechoty. W świetle lamp jaśniały olśniewającym blaskiem przepyszne instrumenty mosiężne. Chwila pełna napięcia: oczekiwanie, jaki potężny dźwięk rozlegnie się z tyłu instrumentów. W końcu jakby wódz staje na czele orkiestry kpt. Bogu-

ślaw Sidorowicz. Rozbrzmiewają pierwsze akordy. "Uroczystej muzyki", kompozycji, na której skupiła się szczególna uwaga słuchaczy, jako na naczelnym punkcie programu, tembardziej interesującej, że dyryguje nią sam kompozytor.

Przepyszny początek dysonansowy utrzymany w formie fanfary; muzyka płynie z majestatyczną siłą, naprawdę uroczysta i pełna wyrazu; całość doskonale skonstruowana, a co najważniejsza świetnie zinstrumentowana: znać rękę fachowca, który opanował wszystkie tajniki brzmienia w orkiestrze wojskowej. "Muzyka uroczysta" Bog. Sidorowicza wzbogaca cennym i trwałym nabytkiem naszą literaturę orkiestralną; nie ulega wątpliwości, że wejdzie ona do stałego repertuaru wszystkich orkiestr wojskowych i stanowić będzie ozdobę ich programów.

Koncert wypadł znakomicie. Program obejmował z wyjątkiem poematu symfonicznego Jana Sibeliusa "Finlandja" wyłącznie kompozycje polskie. Ten jeden fakt zasługuje już na szczególne uznanie dla działalności naszych orkiestr wojskowych, które spełniają doniosłą rolę w procesie umuzykalnienia najszerzych warstw społeczeństwa. Zadanie to spełniają z całą świadomością celu; dowodem tego, że w programie umieszczono same dzieła pierwszorzędnej wartości artystycznej, bo kompozycje Moniuszki, Żeleńskiego, Statkowskiego, Paderewskiego, Nowowiejskiego, Świerzyńskiego, Walewskiego.

Urozmaicenem programu były chóry "a capella" i z orkiestrą w obsadzie symfonicznej pod kierunkiem Bol. Wallek-Walewskiego. Poszczególne kompozycje programu dyrygowali prócz kpt. Sidorowicza kapelmistrzowie: kpt. Rund Karol na czele świetnie zgranych trzech orkiestr 21 dywizji górskiej (100 muzyków), kpt. Marjan Dorżyński, dyrygujący równie wybitnym zespołem połączonych orkiestr 23 dywizji piechoty i mjr. Juljusz Schreyer, kapelmistrz o ustalonej już sławie, znakomicie kierujący symfoniczną orkiestrą z 120 muzyków.

Wrażenie koncertu naprawdę głębokie; potęgowała je wyjątkowa akustyka dziedzińca wawelskiego, gdzie najłżejsze piano, a nawet pianissimo rozlega się dalekim echem i brzmi dziwnie miękko i okrągło.

Opuszczano się festival w podziwie, pełnym szacunku dla mozolnej a tak owocnej i pożytecznej pracy naszych przepysznych orkiestr wojskowych i dla ich wybitnych, utalentowanych dyrygentów.

— Muzyk Wojskowy, J. R.





## Zjazd Chórów Męskich w Warszawie

Po latach niewoli i ucisku narodu ongiś w swej strukturze duchowej jednolitego, choć niedostatecznie zorganizowanego, zabiera się społeczeństwo dzisiejsze po uzyskaniu wolności przede wszystkim do zorganizowania i zmobilizowania wszystkich sił, jakie stanowią podwalinę zdrowego i w tężyznę tak duchową, jak fizyczną obfitującego życia państwa z aspiracjami spełnienia nieprzeciętnej misji wśród narodów nowoczesnej Europy. Do najważniejszych przejawów wartości kulturalnych narodu zaliczamy siłę potencji pielęgnowania wartości czysto duchowych, regulujących zdrowie narodów i społeczeństw, do których należy może w pierwszym rzędzie muzyka i śpiew. To też organizacje takie, jak Związki śpiewacze i ich Zjednoczenie w Radzie Naczelnej z siedzibą w Warszawie należy otoczyć specjalną opieką i zwrócić nań uwagę społeczeństwa, które niestety w czasach naszych powojennych, może u nas zbyt mocno oszołomione nowo zdobytą wolnością i zbyt intesywnie żyjące stąd płynącą energią trochę może za jednostronnie skierowaną ku stworzeniu fundamentów przyszłych potężnych wartości realnych, zaniedbuje zrazu to, skąd płyną siły niepożyte dla wszelkiej innej pracy, lekceważy poczynania organizacji, stan taki żywo odczuwających i paraliżuje pracę taką ignorancją, jaka budzi poważnie obawy. Wystarczy przerzucić stronę prasy polskiej, która na ogół z małymi znikomymi wyjątkami zasypuje swych czytelników feljetonami, sprawozdaniami z różnych meczów, zajmującymi nie tylko szpalty, ale całe stronicę, przynosi nieomal, że w każdym numerze kilka fotografii codziennie rodzonych i płodzonych mistrzów świata, i nie liczy się z tem, że tak widoczne jednostronne otaczanie opieką wychowania sił fizycznych narodu odbić się musi na rezultatach wysiłków tych, którzy pragnęliby zdrowie społeczeństwa pielęgnować od podstaw t. j. jego wartości duchowe za pomocą nauki i sztuki. I nic dziwnego, że teatry — szczególnie w stolicy — pracują w atmosferze wprost wrogiej ich poczynaniom, że filharmonia warszawska wetguje o łaskawym chlebie rzuconym jej z kasy zasilanej przez niezdrową kinomanję rozwielnioną w szerokich masach zapewniających salę Filharmonji w dniach, w których miast potężnych tonów doskonalej naszej orkiestry filharmonicznej demonstruje się dla chleba nieraz mało wartościowe widowiska ekranowe przy dźwiękach muzyki również często problematycznej wartości.

W warunkach takich inicjatywa szlachetna Gazety Warszawskiej Porannej podjęta przez Mazowiecki Związek Śpiewaków, a zrealizowana przez

Radę Naczelną Zjednoczenia Związków Śpiewaczych w Polsce musiała przejść bez większego wrażenia, a Zjazd, który powinien być przeglądem sił śpiewaczych w Polsce i ich pracy dokonanej, musiał zmaleć do skromnych popisów małej garstki chórów imponujących na szczęście jakością, niezadawalających jednak ilością. Poza Gazetą Warszawską, która wydała specjalny numer poświęcony Zjazdowi śpiewaczemu i przynoszący cenne artykuły o ruchu śpiewaczym w Polsce pióra Kazury, Rytyla (Warszawa), Barwickiego (Poznań), Stoińskiego (Katowice) i innych nie można było z żadnej innej gazety dowiedzieć się coś konkretnego o Zjeździe, gdzieś niedługo ukazały się krótkie wzmianki na miejscu mało widocznem, które raczej przyczynić się mogły do odstraszenia, a nie zachęcenia szerokich warstw we względzie poparcia wysiłków wprost olbrzymich, tak materialnych jak i pracy dokonanej około zorganizowania Zjazdu. Na szczęście znajduje się w Warszawie na jeden milion mieszkańców tak dostateczna garstka miłośników śpiewu (byli to przeważnie członkowie chórów warszawskich, nie biorących udziału lub rodziny członków występujących), która sprawiła, że uczestnicy chórów przybyłych z Poznania i miasta Łodzi nie potrzebowali żałować i kosztów i wysiłków. Mimo szczupłych swych ram imponował Zjazd pracą chórów zasługującą na uznanie i niekiedy wywołującą zachwyt. Harfa warszawska pod dyрекcją swego zasłużonego dyrektora Lachmana, zdobywająca I nagrodę Gazety Warszawskiej Porannej w postaci wielkiego cennego wieńca srebrnego, jest chórem, którym nie tylko stolica, ale cała Polska się poszczycić może. Barwa, siła, wyraz, interpretacja, rozmach, pewność zlewają się w całość, jaka olśniewa najwyższymi wartościami artystycznymi i jaka służyć musi wzorem dla wszelkich poczynających w zakresie doskonałego śpiewu chórowego. Sąd konkursowy, składający się z 4 przedstawicieli, t. j. dyrygentów związkowych największych związków śpiewaczych w Polsce (Raczkowski — Poznań, Różański — Pomorze, Stoiński — Śląsk, Egiełman — Radom) oraz przedstawiciela Gazety Warszawskiej Porannej p. prof. Rytyla przyznał także nagrody chórowi oficerów pod dyрекcją Rudnickiego i III nagrodę chórowi kolejowemu "Echo". Pierwsza nagroda chórów męskich występujących w kategorii drugiej przypadła "Echu" Łódzkiemu. Pozatem brały udział w zjeździe chór "Lutnia" Łódź (dyr. p. Charuba), "Lutnia" Lublin (dyr. p. Koszowski), Drużyna śpiewacza Warszawy (dyr. p. Kaliński), "Lutnia" Włocławek (dyr. p. Rogolski). Nie przybyły na zjazd Chór im. Moniuszki z Gdańska, oraz chór "Hasło" z Poznania. Do utworów konkursowych należały "Hejnał Z. Moczyńskiego (kateg. I) oraz Krudowskiego "Łzy niewypłakane" (kateg. II). Ogólne wrażenie zjazdu było mimo małej ilości występujących chórów imponujące. Poziom wszystkich produkcji był wysoki co wyraźnie świadczy, iż ruchowi śpiewaczemu w Polsce przybiera na powadze! Dawniejsze popisy grzeszyły nieraz przeciw na-



jelementarniejszym zasadom śpiewu chórowego. Dzięki pracy w poszczególnych Związkach oraz nowym regulaminom opracowanym przez Radę Naczelną Zjednoczenia Związków wkracza ruch ten na tereny, na jakich jedynie rezultaty dobre dojrzewać będą mogły. Praca Rady Naczelnej, na której czele stoją osoby zasłużonej tej miary co b. premier p. prof. Ponikowski potem Zygmunt Pomian-Kaczyński (prezes Związku Mazowieckiego), p. major Dr. Niezgoda i inni przyniesie niebawem owoce poważniejsze od dotychczasowych. Już w przyszłych dwóch latach organizuje się po tężne Zjazdy Wszechsłowiańskie w Pradze czeskiej i w Poznaniu, których rezultatów w obliczu wspianiałych owoców zademonstrowanych na ostatnim zjeździe warszawskim, Polska ze spokojem oczekiwać może.

—Statorius.

## Rezolucje.

zgłoszone przez Redakcję naszego czasopisma na  
Zjeździe nauczycieli muzyki w Warszawie w  
dniu 23-go maja 1927

Pod rozważę naszym świecznikom na gruncie  
Pol-Amer. którzy bronią analfabetyzmu, bo  
czasem zwykli śpiewacy coś więcej by znali,  
aniżeli zarządy nie muzykalne po chórach.

1) Zjazd konstatuje, że nauka śpiewu w szkołach powsz. i seminarjach naucz. opiera się na przestarzałej metodzie, polegającej na uczeniu piosenek i pieśni napamięć, sposobem "pastuszyn". Tego rodzaju traktowanie przedmiotu jest anachronizmem, przynoszącym ujmę współczesnej pedagogii i nauce.

2) Wychodząc z założenia, że pielęgnowanie i szerzenie kultury muzycznej należy do najważniejszych obowiązków publicznego wychowania. Zjazd nauczycieli muzyki domaga się, ażeby nauka śpiewu w szkołach powsz. była traktowana zgodnie z nowoczesnymi wymaganiami. Nauka śpiewu powinna zaczynać się od poznania nut, od śpiewania ich głosem, od stopniowego zaznajamiania uczniów z różnymi znakami i określeniami muzycznymi i kończyć się powinna całkowitem opanowaniem przez ucznia techniki śpiewu z nut. W początkowym okresie — piosenki uczone napamięć mają odgrywać rolę wierszyków, jakich uczy się dziatwa dla rozrywki w klasie 1-ej, zanim nauczy się czytać. Jednakże piosenki te w liczbie kilku na rok, żadną miarą nie powinny usuwać w cień właściwego celu nauki, którym jest dążenie do czytania nut. Z chwilą opanowania znajomości nut i interwałów — ustaje też pamięciowe uczenie piosenek.

3) W interesie ujednolajnienia nauki w całym Państwie, Zjazd domaga się, ażeby w szkołach powsz. uczono ściśle według programów ministerjalnych. Jedynie wówczas zniknie analfabetyzm muzyczny, a szkoły dostarczą kontygentu odpowiednio przygotowanych uczniów dla seminarjów i dla szkół średnich.

4) Zjazd oświadcza się za natychmiastowem

podjęciem realnych kroków w kierunku sanacji istniejącego stanu. Postulatem Zjazdu jest, ażeby nauki śpiewu w szkole powsz. udzielał specjalista. Dlatego Zjazd apeluje do Ministerstwa W. R. i O. P., ażeby z początkiem najbliższego roku szkolnego stworzyło etaty dla nauczycieli śpiewu (specjalistów) w każdej 7-mio klasowej szkole powszechnej.

5) Dzieło sanacji dopiero wówczas pójdzie właściwym torem i we właściwym tempie, gdy zostaną powołani odpowiedni ludzie dla kontroli nad całą pracą. Dlatego Zjazd uważa za konieczne powołanie instruktorów muzycznych do każdego Kuratorjum szkolnego. Zadaniem instruktorów będzie czuwanie nad prawidłowością nauki oraz udzielanie nauczycielom śpiewu rad i wskazówek pedagogicznych. Stanowisko instruktora powinno być tymczasowe, a to w tym celu, ażeby człowieka nieodpowiedniego można było zastąpić lepszym i odpowiedniejszym.

6) W związku z ustanowieniem instruktorów powinien być powołany do Ministerstwa odpowiedni referent muzyczny, któremu podlegaliby wszyscy instruktorowie i przedkładałby mu sprawozdania ze stanu nauki. Zjazd zaznacza, że stanowiska instruktorów oraz stanowisko referenta w Ministerstwie powinny być obsadzone ludźmi, którzy znają szkołę. Artysta choćby najgenialniejszy, nie zdoła nic zdziałać dla szkoły, jeśli jej nie zna.

7) Zjazd wypowiada się przeciwko różnym popisom, świętom pieśni i tym podobnym widowiskom z młodzieżą szkolną, ponieważ występy te nie dają młodzieży żadnej pozytywnej korzyści, a przeciwnie, przynoszą uczniowi szkodę, rabując mu drogocenny czas, który powinien być zużytkowany dla właściwej nauki, dla muzycznego wykształcenia ucznia. Doświadczenie bowiem wykazało, że system "pieśniarski", opierający się na bezmyślnem uczeniu pieśni napamięć, a panujący w szkołach od pierwszych chwil zaistnienia tych instytucji — nie dał żadnych rezultatów, bo dziś nauka śpiewu w szkołach stoi na tem samem miejscu, na którym stała przed wiekami. Zjazd stwierdza, że pamięciowy system pieśniarski jest przyczyną powszechnego analfabetyzmu muzycznego. Dzisiaj zaczynamy od pieśni i kończymy na pieśni. Równa się to zaczynaniu budowy od dachu zamiast od fundamentów. To zupełnie tak samo jak gdybyśmy przy nauce języka polskiego zaczęli odrazu od "Pana Tadeusza" — zamiast od nauki czytania i pisania. W interesie nauki należy też zredukować wszelkie obchody i jubileusze do ilości 2 rocznie (jedna uroczystość państwowa i jedna ku czci zasłużonych mężów) ponieważ przygotowanie repertuaru na te uroczystości odbywa się kosztem właściwej nauki, dającej młodzieży korzyść na przyszłość. Pieśniarstwo w obecnej formie jest tylko zewnętrznym efektem, poza którym nie kryje się żadna wiedza ani umiejętność. To jest pieśniarstwo analfabetów. Natomiast pieśniarstwo, które zakwitnie na podstawie racjonalnie podawanej nauki, będzie pieśniarstwem kultury, będzie sztuką.

Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać \$2.00



8) Zjazd stwierdza konieczność rozpoczęcia planowej nauki śpiewu we wszystkich klasach i we wszystkich rodzajach szkół już od 1 do 9 1927 roku. Rozumie się, że młodzież klas wyższych, nie posiadająca podstawowych wiadomości, nie może od razu odpowiedzieć wymaganiom programu dla tychże klas przeznaczonego. Dlatego musi ona rozpocząć naukę od postaw t. j. od materiału przeznaczonego dla kl. I i II szkoły powsz. i następnie musi iść systematycznie tokiem programu obowiązującego w szkołach powsz. W tej sprawie pożądane jest osobne zarządzenie Ministerstwa W. R. i O. P. Wskutek takiego postawienia kwestji — program szkół powsz. stałby się obowiązującym w całym szkolnictwie na przeciąg 2 lub 3 lat przełomowych, w ciągu których starsza młodzież zdołałaby wypełnić lukę w swem muzycznym, elementarnem wykształceniu. Bez zdobycia podstaw nie może być mowy o jakichkolwiek rezultatach nauki

9) Zjazd konstatuje niewystarczającą ilość godzin nauki śpiewu w kl. 7ej szkół powsz., gdzie zarezerwowano dla śpiewu zaledwie I godzinę tygodniowo. Najmniejszym wymiarem czasu dla nauki śpiewu powinny być 2 godziny tygodniowo.

10) Nauka śpiewu w seminarjach i w szkołach średnich ma się opierać na przygotowaniu, jakie uczeń powinien wynieść ze szkoły powsz. Dlatego uczeń wstępujący do seminarjum, powinien posiadać wiadomości odpowiadające żądaniom programu ministerjalnego dla szkół powsz. O ile uczeń tym wymaganiom nie odpowiada — nie powinien być przyjmowany do seminarjum. Koniecznym jest odpowiednio rozporządzenie ministerjalne w tym właśnie kierunku. Rozporządzenie to, ogłoszone w najbliższym czasie, obowiązywałoby dopiero za dwa lata t. j. od 1 do 9 1929 r. a to dlatego, ażeby dać młodzieży możność przygotowania się do choćby prywatnych lekcji.

11) Zjazd domaga się zwiększenia ilości godzin nauki śpiewu w seminarjum, mianowicie na 2gim 3cim i 4tym roku do liczby 2 godzin tygodniowo, zamiast dotychczasowej jednej godziny. To samo odnosi się do gry instrumentalnej na 3cim roku, gdyż jedna godzina stanowczo nie wystarcza. Skąpa ilość godzin jest wielką przeszkodą dla rozwoju kultury muzycznej w szkole.

12) Biorąc pod uwagę to, że nauka gry na skrzypcach w seminar. naucz. w ramach godzin szkolnych i przy panującym systemie zbiorowych lekcji nie może wydać pożądanych rezultatów, dalej uwzględniając fakt, że skrzypce są najtrudniejszym instrumentem, który wymaga długoletnich studiów i lekcji indywidualnych, (z każdym uczniem osobno.), Zjazd oświadcza się za wprowadzeniem obowiązkowej nauki gry na fisharmonjum w seminarjach naucz. w miejsce gry na skrzypcach. Harmonjum jest instrumentem najłatwiejszym. Równocześnie jednak uznając, że skrzypce dają możność tworzenia zespołów orkiestralnych zarówno w obrębie murów szkolnych jak i wśród ludności, gdzie przyszły nauczyciel pełnić będzie swe obowiązki. Zjazd proponu-

je pozostawienie nauki gry na skrzypcach jako przedmiotu nadobowiązkowego, z którego mogłyby korzystać zdolniejsze jednostki. W każdym razie dla nauki gry instrumentalnej należy też zarezerwować 2 godziny tygodniowo już na 1-ym roku seminarjum, gdyż obecnie w tej klasie muzyka instrumentalna nie jest uwzględniona.

13) Zjazd domaga się ujednolajnienia programów nauczania w ten sposób, ażeby programy dla seminarjów i dla szkół średnich były dalszym ciągiem programów obowiązujących w szkołach powszechnych.

14) Zjazd stoi na stanowisku, że godziny lekcji szkolnych w seminarjach nie mogą być używane na uczenie repertuaru dla nabożeństw, obchodów i uroczystości. Godziny szkolne powinny służyć wyłącznie planowej i racjonalnej nauce, wszelkie zaś przygotowania repertuarowe na występy powinny się odbywać poza godzinami szkolnymi i za osobnem wynagrodzeniem nauczyciela. Godziny zużyte na prowadzenie chóru w niedziele podczas nabożeństwa, powinny być nauczycielowi liczone podwójnie. Należy mu się to zupełnie słusznie, albowiem dyrygując w kościele, pozbawia się on ustawą zagwarantowanego odpoczynku niedzielnego.

—Lwowskie Wiad. Muz.

## Dowcip Mozarta.

Pewnego razu Mozart i Haydn zeszli się w jednym z wiedeńskich salonów. W czasie rozmowy Mozart wyraził się, że napisze taki utwór, którego Haydn nie potrafi od razu zagrać. Haydn, zadrażniony trochę w swojej ambicji, odpowiedział Mozartowi, że nie istnieje dla niego tego rodzaju trudność. Mozart, obstając przy swoim twierdzeniu, zaproponował zakład. Stanął tedy między nim a Haydnem zakład o koszt wina. Wszyscy obecni z zapartym tchem oczekiwali wyniku. Mozart usiadł na chwilę na uboczu, skreślił na papierze nutowym kilkanaście taktów i wręczył tę kompozycję Haydnowi. Haydn ledwo okiem na nią rzucił — siadł do fortepjanu i rozpoczął grać. Przeleciał szybko kilka początkowych taktów — wreszcie oderwał ręce o dklawiszy i zawołał: "Ależ to niemożliwe! Gdy obie ręce są zajęte na końcach klawiatury, ty mi każesz zagrać jeszcze jeden ton w jej środku?" "A ja ci mówię, że możliwe — odparł z uśmiechem Mozart — zobaczysz!" — Mówię to — zajął miejsce przy fortepianie. Zagrał całą kompozycję od początku, a gdy nadeszło owo miejsce, z którym nie umiał sobie poradzić Haydn — uderzył w klawisz — nosem.

Wszyscy obecni buchnęli śmiechem, Haydn uznał się za zwyciężonego i zaprosił wszystkich na przegrane wino.



## To i Owo

W wrześniowym numerze Echa Muz. pisaliśmy że stanowisko gen. dyr. nie jest do pozazdrosczenia, oile weźmiemy pod uwagę sprawy tak naglące, które koniecznie domagają się by gen. dyr. ujął je w swe ręce i wcielił w wykonaniu je przeprowadził.

Na pierwszym planie jest umuzykalnienie chórów w Zw. Śpw. narazie choćby tylko wstępnych wiadomościach muzycznych, bo ktoś z gen. dyr. rozpocząć to musi. Zw. Śpw. ma w swym posiadaniu kilka set śpiewników, które z wielkim kosztownością sprowadził z Europy dla chórów dziecięcych pod tytułem "Dźwięk" dlaczego ich trzyma w ukryciu? z których chóry mogły by korzystać, jeżeli dział "wstępne wiadomości muzyczne" jest tam zamieszczony?

Powołać na stanowiska dyrygentów polaków którzy odsunęli się od Zw. Śpw. a jako dowód, to wsamym Chicago stoją na uboczu. Seweryn Kujawski, Bronisław Kujawski, Bronisław Rybowski, Leon Cieszykowski i inni; — przecież ci pp. wiele przyczynili się w kultywowaniu pieśni naszych a jeżeli z ich strony były jakie niedomagania, jako od ludzi niedoskonałych, to tym więcej grzeszyły chóry, jako jednostki niemuzykalne.

Za pomocą prasy i rozumnem redagowaniu "Górą Pieśni" powołać w szeregi Zw. Śpw. wszystkie jednostki muzyczne, jak tych którzy wystąpili, tak i tych którzy jeszcze nienależeli, a skoro ich zdobędziemy nierzucać im kłody pod nogi, dlatego że muzycznie wyżej stoją od zwykłych jednostek.

Zamiast kosztownych wycieczek (aż na wschód) obecnego prezesa, które okazały się bezcelowe, polecić tą działalność gen. dyr. Niechaj odwiedzi wszystkie chóry w Zw. Śpw. a napewno będzie więcej pożądanem dla rozwoju organizacji i więcej korzyści przyniesie, naco fundusz powinien się znaleźć, gdyż tu praca byłaby widoczną (mając na względzie umuzykalnienie) bo chóry od gen. dyr. dowiedziały by się o rzeczach pożytecznych, a nie jak od prezesa, który im śpiewał kuplety "taki mały garnuszek", lub też "rypcią-pypcią."

Od gen. dyr. spodziewamy się tego, ażeby przy pomocy pióra wykorzenił po chórach należących do Zw. Śpw. obce naleciałości, t. j. by w programach koncertowych przynajmniej 75% było polskich kompozycji, a nie tak jak przedtem 99% obcych utworów, gdyż hasło "Górą Pieśń Polska" musiało być zamienione na "Górą Pieśń Obca".

## Oplatki!

## Oplatki!

## Oplatki!

Panowie koledzy organiści, proszeni są o nadesłanie zawiadomienia pocztówką jaką ilość potrzebujecie opłatek? a prześlemy ceny, z których każdy będzie zadowolony.

Zawarliśmy umowę, z pewnym zakonem w Polsce, który dostarczy nam opłatek w ilościach choćby największych, lecz chcielibyśmy w zbliżeniu ograniczyć ilość, jaką mamy zamówić. — Adresować:—

Mr. M. Wolski, 2993 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

## "Hosanna", Tarnów, Lipowa 21

Europe - Poland - Polska.

Miesięcznik poświęcony sprawom muzyki kościelnej i religijnej  
Polecamy do zaabonowania.

"Hosanna" dąży do czynniejszego niż dotąd udziału ludu, szkoły, inteligencji w Obrzędach św. zapomocą wzorowego śpiewu tak polskiego, jak w należytej mierze i łańskiego.

"Hosanna" szerzy ideę chórów z głosami chłopcami.

"Hosanna" głosi hasło: "Przywrócić chórzyśłów Ołtarzowi!" — "Wrócić ze śpiewem do prezbiterjum!"

"Hosanna" dąży do wprowadzenia w czyn przepisów "Motu Proprio" Piusa X o śpiewie kość. w całej rozciągłości.

Co miesiąc: stosowny "Dodatek nutowy".

## Nowości Muzyczne.

**SPIEWNIK**, dla szkół powszechnych, ułożył Teodor Szypuła, stronic 64, treściwie opracowany, niezbędny podręcznik dla szkół parafijalnych w Ameryce, w cenie 1 zł. 50 gr. do nabycia u Gebethnera i Wolffa w Krakowie.

2549. Kujawiak K. Łady na skrzypce i fortepian wydany przez firmę B. J. Zalewskiego w Chicago, starannie skoregowano i opalcowano, nadaje się do koncertów, jako rzecz klasyczna i trudna; — cena 80c.

3377. Hejże ino. Dwa Mazury, W. Styś, Op. 37 na fortepian, dedykowane p. B. J. Zalewskiemu, wydane przez firmę B. J. Zalewski w Chicago, cena 25c.

2272 Msza Polska, na czas wielkanocny, Eug. Walkiewicz, na chór mieszany, a capella, wydana nakładem firmy B. J. Zalewski w Chicago, w średniej trudności, cena 50c.

Otrzymaliśmy pięć tomów śpiewnika Wł. Gołębiowskiego. Część I, 35c; Cz. II, 80c; Cz. III, \$1.00; Cz. IV, \$1.00; Cz. V, \$1.00. Pierwszorządne osobistości muzyczne i pedagogiczne uznały te dzieła za najlepsze z pośród istniejących w Europie. Książki te są oryginalną pracą autora, są znakomite jako samouki dla każdego, kto chce nauczyć się śpiewu z nut bez niczyjej pomocy. Zamawiać prosimy: Redakcja "Lwowskich Wiadomości Muzycznych i Literackich," Lwów, ul. Konopickiej 8, Europe, Poland, Polska.

Uwaga:—Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając ponadto 10% więcej na zwykłą pocztę.

ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać \$2.00



## 2 Otoczon świetnem gronem Aniołów...

Andante maestoso.

Tenory.

1. O - to - czon świat - nem gro - nem A -  
 2. Za - pła - kał bo - lał nad grzesz - nym

Basy.

nio - łów Dzi - wiąc try - um - fem świat ca - - - - - ły  
 lu - dem Nim pra - wdę w ser - cach od - ro - - - - - dził

Z po - środ - ka wier - nych swych a - po - sto - - - - - łów  
 Nim zgła - dził grze - chy o - - - - - ku - pił cu - - - - - dem

Wzniósł się do nie - ba Pan chwa - - - - - ły.  
 I lu - dzi z Bo - giem po - go - - - - - dził.

## 3. Salve Regina.\*

Tenory.

1. Sal - ve Re - gi - na Za - wi taj kró - lo - wa,  
 Mo - nar - chini nie - ba Zie - mi ce - sa - rzo - wa.

Basy.

\* Może być śpiewane także o ton wyżej.



Wi - taj wiecz - ne - - go ma - tu - chno Sy - na Za -

wi - taj, za - wi - - taj Sal - ve Re - gi - na.

#### 4. Ty, której berła ląd i morze słucha.

Largo.

Tenory.

1. Ty, któ - rej ber - ła ląd i mo - rze słu - cha, je -  
2. O ja - ka u - fność wmem się ser - cu ro - dzi że

Basy.

dy - - na mo - ja po Bo - gu o - tu - cha O gwiazdo mor - ska, o  
zwać cię Mat - ka, zwać sy - nem się go - dzi Na sro-gich gnie-wach fal

świę - ta dzie-wi - co, na - dzie - i mo - ich nie - bian - ska ko - twi - co!  
mor - skich po - pły - nę Twej łas - ki pe - wien wśród zgu - by nie zgi - nę!



## 2. Wniedoli mej co ja pocznę?

(pieśń ludowa rumuńska)

Non troppo vivo.

Harm. Jan Gall.

Tenory.

Basy.

*p*

Wnie - do - li mej co ja pocznę? Gdzie pój - de, gdzie pa - dnę, gdzie

*p*

zgi - ne? ser - ce me zra - nio - ne Nie - chy bna cze - ka śmierć. Dziej - czę zdra -

*p*

dzi - ło o - puś - cił mnie dru - h ser - ce zwał - pi - ło i zagasł mój -

*p*

duch. Ach! dzie - w - czę zdra - dzi - ło, o - puś - cił mnie dru - h a ser - ce zwał

*ff*

pi - ło, i za - gasł mój duch. Lecz ja - zem - sty chcę, zem - sty, niech

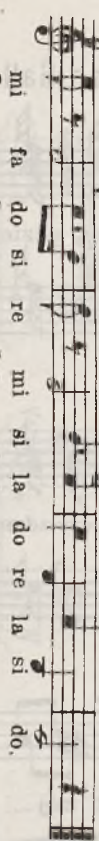
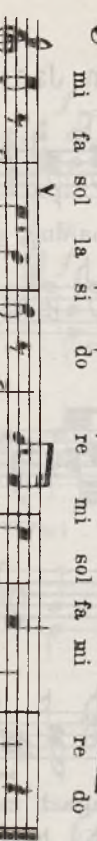
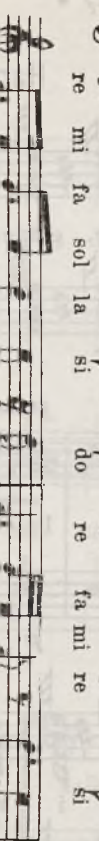
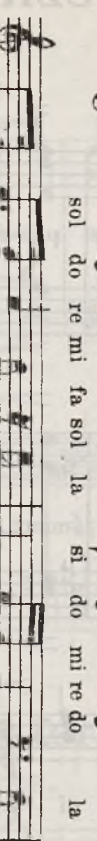
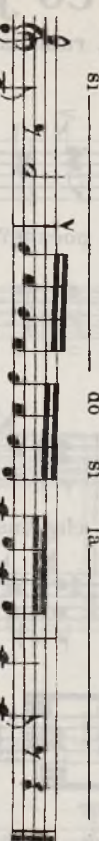
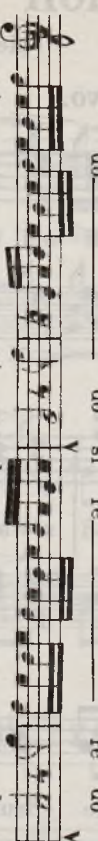
*ff*

ply - nie - krew, lecz ja - zem - sty chcę zem - sty niech ply - nie - krew, krew!

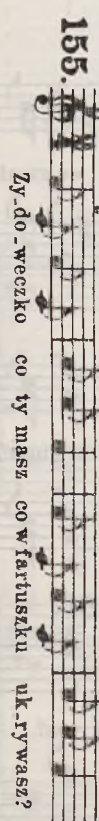
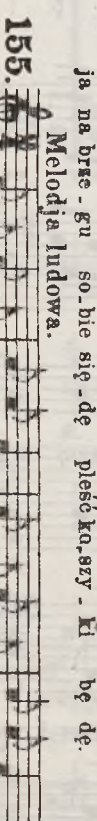
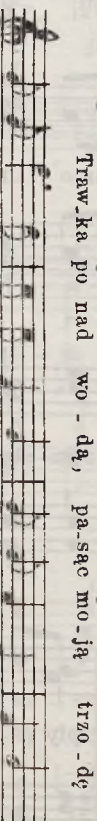
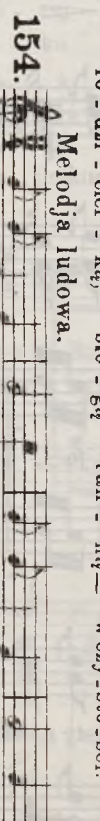
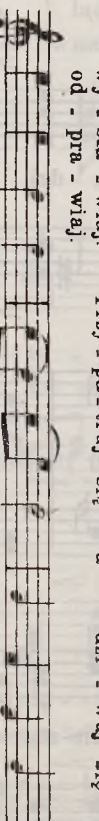
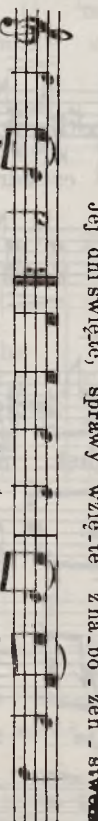
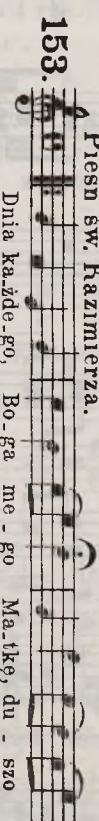
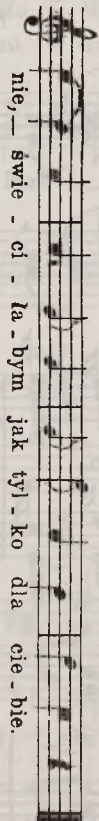
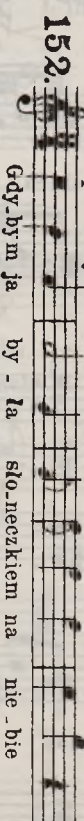
*ff*

Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać \$2.00





## Chopin „Życzenie.”



Już wydany drukiem i jest do nabycia w Wyd. Muz. i Księg., B. J. Zalewski. Cena 25c.



# Polecamy do nabycia roczniki "Echa Muzycznego," które są na wyczerpaniu. Wstępny numer 25c, Rocznik I \$1.10, Rocznik II \$2.25, Rocznik III \$2.25, Rocznik IV \$2.25 (w druku)

Poniżej prosimy przeczytać jaką treść i jakie dodatki muzyczne roczniki zawierają.

## Wstępny Numer "Echa Muzycznego"

**ZESZYT WSTĘPNY:** 1) Prospekt "Echa Muzycznego," 2) Unde Wydanictwa, 3) Śpiewacy i Muzycy, 4) Opera "Flis," 5) Onje Muzyczne, 6) O Chórach Kościelnych, 7) O Chórach Dziecięcych, 8) O Chórach Narodowych, 9) Trzydziesto-pięciolecie Z. ś., 10) O Znaczeniu Etycznym Muzyki, 11) Muzyk jako Dyrektor Zespołów, 12) Staruszkowie w Zalotach (teatr), 13) Polonez Ogińskiego (solo skrzypce), 14) Dwa Marsze (solo Kornet), 15) Dnia Każdego, (chór mieszany), 16) Tęsknota (solo lub duet), 17) Mazurek Chopina (solo forte), 18) Z Tej Biednej Ziemi (chór męski), 19) Gdzie to Jedziesz Jasie (chór miesz.), 20) Czy to Panna czy Mężatka (chór męski), 21) Związek Pol. Am. Muzykantów.

—O—

## Pierwsza Rocznica Echa Muzycznego

**STYCZEŃ:** 22) Słowo od Wydawcy, 23) Kultura a Muzyka, 24) Organista, 25) Dyrygent Nauczyciel, 26) Muzyka Kościelna, 27) Śpiewacy i Muzycy, 28) O Dwu Związkach Śpiewaczych, 29) To i Owo, 30) O Polskiej Pieśni Ludowej.

**LUTY:** 31) Zastanówmy się, 32) Teatr i Jego Znaczenie, 33) Kilka Słów z Historii Muzyki, 34) Ojcowie Muzyki Polskiej, 35) Muzyka Kościelna, 36) To i Owo.

**MARZEC:** 37) Krytycy a Krytyka, 38) Ojcowie Muzyki Polskiej, 39) Życiorys Chopina, 40) Muzyka Kościelna, 41) Teor. Prakt. Szkoła Śpiewu, 42) Narodziny Pieśni (teatr), 43) Ostatni Raz (teatr), 44) To i Owo.

**KWIECIEŃ:** 45) Różne Przeróbki na Chóry, 46) Życiorys Chopina, 47) Życiorys Glucka, 48) Muzyka Kościelna, 49) Teor. Prakt. Szkoła Śpiewu, 50) Narodziny Pieśni (teatr), 51) Ostatni Raz (teatr) 52) To i Owo.

**MAJ:** 53) Posłannictwo Zw. śpw. Pol. w Am., 54) Trzydziestolecie Wzmaganie się, 55) Życiorys Glucka, 56) Kompozytor i Kompozycja, 57) Muzyka Kościelna, 58) Teor. Prakt. Szkoła Śpiewu, 59) Narodziny Pieśni (teatr), 60) Ostatni Raz (teatr), 61) Zapisz się (monolog), 62) Nieporządna (monolog), 63) Kwartet, z bajek Kryłowa, 64) Osiół i Słowik, z bajek Kryłowa, 65) To i Owo.

**CZERWIEC:** 66) Ojcowie i Matki, 67) Stanisław Moniuszko, 68) Muzyka Kościelna, 69) Teor. Prakt. Szkoła Śpiewu, 70) Narodziny Pieśni (teatr), 71) Ostatni Raz (teatr), 72) Kamyk i Róża (teatr), 73) Zapisz się (monolog), 74) Nieporządna (monolog), 75) Pomyliłam się (monolog), 76) Marta w Chicago, 77) Muzykanci, z bajek Kryłowa, 78) Kot i Słowik, z bajek Kryłowa, 79) W Sprawie Doniosłego Znaczenia.

**LIPIEC:** 80) W Obronie Młodzieży Polsko-Am., 81) Stanisław Moniuszko, 82) Pod Rozwagę Zarządów w Sokolstwie, 83) Muzyka Kościelna, 84) Uniwersalny Samouczek, 85) Trafił Marek na Marka (teatr), 86) Kamyk i Róża (teatr), 87) Zapisz się (monolog), 88) Bez Urzędu (monolog), 89) Nieporządna (monolog), 90) Pomyliłam się (monolog), 91) Teor. Prakt. Szkoła Śpiewu, 92) To i Owo, 93) Szpak, z bajek Kryłowa, 94) Kukuliśka i Kogut, z bajek Kryłowa.

**SIERPIEŃ:** 95) W Sprawie Obconarodowych Dyrygentów, 96) Stanisław Moniuszko, 97) Muzyka Kościelna, 98) Uniwersalny Samouczek, 99) Trafił Marek na Marka (teatr), 100) Kamyk i Róża (teatr), 101) Bez Urzędu (monolog), 102) Po Owo, 103) Ciekawy, z bajek Kryłowa, 104) Świnia pod Dębem, myliłam się (monolog), 105) U Dentysty (monolog), 106) To i z bajek Kryłowa, 107) Osiół z Dzwonkiem, z bajek Kryłowa.

**WRZESIEŃ:** 108) Szkoły Parafialne a Śpiew Narodowy Polski, 109) Śpiew i Muzyka, 110) Polskie Szkoły Muzyczne, 111) Stanisław Moniuszko, 112) Muzyka Kościelna, 113) Uniwersalny Samouczek, 114) Trafił Marek na Marka (teatr), 115) Kamyk i Róża (teatr), 116) Nie Ustąpię (monolog), 117) U Dentysty (monolog), 118) To i Owo, 119) Zdania, Uwagi i Bajki A. Mickiewicza.

**PAŹDZIERNIK:** 120) Pan Eug. Walkiewicz, 121) Obconarodowi Dyrygenci, 122) Listy o Śpiewie, 123) Pan E. Alubowicz, 124) Stanisław Moniuszko, 125) Muzyka Kościelna, 126) Uniwersalny Samouczek, 127) Trafił Marek na Marka (teatr), 128) Doskonała Kuchmistrzyna (teatr), 129) Wyjątkowy Młodzieniec (monolog), 130) U Dentysty (monolog), 131) Ma się rozumieć (monolog), 132) To i Owo na Czasie, 133) Do tych, którzy śpiewać zapominają, 134) Kapela, bajka Laskowskiego.

**LISTOPAD:** 135) Koncert i Kontest 35-cio Lecia Zw. śpw. 136) Krzywdą Wyrządzona Zw. śpw., 137) Panu J. Haberskiemu, 138) Stanisław Moniuszko, 139) Muzyka Kościelna, 140) Uniwersalny Samouczek, 141) Trafił Marek na Marka (teatr), 142) Doskonała Kuchmistrzyna (teatr), 143) Wyjątkowy Młodzieniec (monolog), 144) Ma się rozumieć (monolog), 145) Chwalińska (monolog), 146) Rzecz o Dżbanie, 147) Dziesięć Przykazań Śpiewaczych, 148) Deficyt z Jubileuszu 35-cio Lecia.

**GRUDZEŃ:** 149) Jak Uratować od Zaniku Pieśń Polską, 150) Śpiewacy w Cleveland, 151) Szkoła Muzyczna p. K. Jasfiskiego, 152) Stanisław Moniuszko, 153) Muzyka Kościelna, 154) To i Owo na Czasie, 155) Uniwersalny Samouczek, 156) Koleda na Boże Narodzenie (nuty), 157) Trafił Marek na Marka (teatr), 158) Doskonała Kuchmistrzyna (teatr), 159) Wyjątkowy Młodzieniec (monolog), 160) Chwalińska (monolog), 161) Kapela Beja, 162) Aforyzmy Muzyków.

## Druaga Rocznica "Echa Muzycznego"

**ROCZNIK 1925 ECHA MUZYCZNEGO ZAWIERA:**  
**STYCZEŃ:** 1) Na Srebrny Jubileusz, 2) Rocznica "Echa Muzycznego," 3) Pod Rozwagę zarządowi Zw. śpw., 4) Stanisław Moniuszko, 5) Najważniejsze przepisy dotyczące muzyki kościelnej, 6) Uniwersalny samouczek (nuty), 7) Nowy rok bieży (nuty), 8) W polu ogródek, 9) Trafił Marek na Marka (teatr), 10) Doskonała kuchmistrzyna, 11) Zawodowy wierszokleta (monolog), 12) Chwalińska (monolog), 13) Stróżka (monolog), 14) śpiew matki (wierszyk), 15) Owczarek (śpiewka), 16) To i owo, 17) Anegdota o a tystach, 18) Zamilowanie do muzyki, 19) Echo fałszywe, 20) Na egzaminie muzyki, 21) Pocalunek Rossiniego, oraz katalogi nowości muzycznych, jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**LUTY:** 22) Mili i pożądani goście z Ojczyzny, 23) Chopin jako muzyk, 24) Kongres wychodźstwa, 25) Pierwsza rocznica "Echa Muzycznego," 26) Nasze przyszłe Polki-artystki, 27) Klejnoty muzyczne (nuty), 28) Biała dama (nuty), 29) Mazurek (nuty), 30) Napój miłosny (nuty), 31) Polonez (nuty), 32) Nieznajoma (nuty), 33) Uniwersalny samouczek (nuty), 34) Z koncertu ku czci Chopina, 35) Zakrakali krucy (wiersz), 36) Do śpiewaków polskich (wiersz), 37) Stanisław Moniuszko, 38) Najważniejsze przepisy muzyki kościelnej, 39) Jakem Anatol Pafnucy (teatr), 40) Doskonała kuchmistrzyna, 41) Zawodowy wierszokleta (monolog), 42) Stróżka (monolog), 43) To i owo, 44) Dziesięć przykazań śpiewaczych, 45) Sąd Midasa, 46) Fantazja śpiewaka, 47) Sługa muzyczna, oraz katalogi nowości muzycznych, jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**MARZEC:** 48) O potrzebie teatru polskiego w Chicago, 49) Chóry narodowe — Do Kongresu Wychodźstwa, 50) Stanisław Moniuszko, 51) Jakem Anatol Pafnucy (teatr), 52) Doskonała kuchmistrzyna, 53) W sprawie nowo obranego redaktora, 54) Zarząd Związku śpiewaków, 55) Hasło (nuty), 56) Robert Djabel (nuty), 57) Śpiew "Prześniczka" (nuty), 58) Melodie polskie na 2 skrzypce, 59) Uniwersalny samouczek (nuty), 60) Najważniejsze przepisy muz. kościelnej, 61) Strach prosi na kolację (monolog), 62) Fatalna pamięć, 63) Antypatja do bemol-u, 64) To i owo, 65) Do Szan. Zarz., 66) Krytyka o Echu Ks. Dr. W. K., 67) Dochód i rozchód z 25-cio lecia, 68) Śpiewiki Ludowe: Owczarek, Maciek, Jaś, oraz katalogi nowości muzycznych, jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**KWIECIEŃ:** 69) Budujmy wielki Zw. śpw., 70) Muzykalność a estetyczna kultura, 71) Niedomagania p. redaktora, 72) Stanisław Moniuszko, 73) Najważ. przep. muz. kośc., 74) Aleksander Stradella (nuty), 75) Romans (nuty), 76) Cztery utw. na 2 skrzypce, 77) Uniwersalny samouczek, 78) Jakem Anatol Pafnucy, 79) Doskonała kuchmistrzyna (teatr), 80) Nowe sprawy, 81) To i owo, 82) Koło śpiewacze w Buffalo, 83) Wierszyki: Dwa sztandary, Kocham wszystko, Oj nie pytaj mnie, oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłosz. różnych firm i t. p.

**MAJ:** 84) Zarząd Zw. śpw. znów w og. kryt., 85) Polska Szkoła Muzyki A. Steca, 86) To i owo, 87) Muzykalność a est. muz., 88) Wierszyki: A było to w piękny maj, Krzaczek róży, 89) Najważ. przep. muz. kośc., 90) Śpiew z opery "Othello" (nuty), 91) Śpiew z opery "Nabuchodonozar" (nuty), 92) Trzy utwory na dwoje skrzypiec (nuty), 93) Uniwersalny samouczek (nuty), 94) Jakem Anatol Pafnucy (teatr), 95) Doskonała kuchmistrzyna (teatr), 96) Lapsusy Niemuzycznego Redaktora, 97) Do Szan. Cenzora W.L.P., oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**CZERWIEC:** 98) Dwa Związki Śpiewacze, 99) o Gamie, 100) Na w. przep. muz. kośc., 101) Jakem Anatol Pafnucy (teatr) 102) Złota Marysia (teatr), 103) Na koncercie (monolog), 104) Uwiedzenie z Seraju (nuty), 105) Fra Diavolo (nuty), 106) Dwa utwory na 2 skrzypce, 107) Uniwersalny samouczek (nuty), 108) Słowniczek znakomitych muzyków, 109) Tegoroczne rocznice, 110) Wiadomości bieżące, 111) To i owo, 112) Wiadomości muzyczne, 113) Różne wiersze: Kwiatki, Księżyc i dziecko, oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**LIPIEC:** 114) W świetle prawdy, 115) o gamie w muzyce, 116) Najw. p.zep. muz. kośc., 117) Jakem Anatol Pafnucy (teatr) 118) Złota Marysia (teatr), 119) Muzykalny (monolog), 120) Hugonoci (nuty), 121) Oberon (nuty), 122) Mazurek na 2 skrzypce, 123) Uniwersalny samouczek (nuty), 124) Słowniczek znak muzyków, 125) Tegoroczne rocznice, 126) Wiadomości bieżące, 127) To i owo, 128) Jedzie do Polski, 129) Różne wierszyki: Lezka, Walka, Trzy matki, Cierpliwość, oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłosz. różnych firm i t. p.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać \$2.00**



**SIERPIEŃ:** 130) Czy postąpił się krok naprzód? 131) O gamie, 132) O wykonaniu dawnych utw., 133) Jasełka (teatr), 134) Fatalna kielbasa (teatr), 135) Pierwsza nagroda Naci (teatr), 136) Muzyczny (monolog), 137) Don Juan (nuty), 138) Freyszyc (nuty), 139) Polonez z "Hrabiny" na 2 skrzypce, 140) Uniwersalny samouczek (nuty), 141) Słowniczek znak. muz., 142) Wiadomości bieżące, 143) To i owo, 144) Wierszyki: Delikatność, Kwiaty i ludzie, Forteca, oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**WRZESIEŃ:** 145) Chóry dziecięce, 146) O wykonaniu dawnych utworów, 147) Jasełka (teatr), 148) Fatalna kielbasa (teatr), 149) Pierwsza nagroda Naci (teatr), 150) Zampa (nuty), 151) Precyoza, 152) Trzy utwory na 2 skrzypce, 153) Słowniczek znak. muz., 154) Wiadomości bieżące, 155) To i owo, 156) Wierszyki: Słońce i księżyc, Wojna, Wyścigi, Skarbonka, oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**PAŹDZIERNIK:** 157) Z podróży swej do Polski, 158) Spryciarz symfoniczny, 160) S. p. ks. Eugeniusz Gruberski, 161) To i owo, 162) Słowniczek znak. muz., 163) Jasełka, 164) Arja z opery "Foscari" (nuty), 165) Arja z opery "Rigoletto" (nuty), 166) Sześć mel. pol. na solo skrzypce, 167) Polonez Kościuski na 2 skrzypce, 168) Uniwersalny samouczek (nuty), 169) Złota Marysia (teatr), 170) Fatalna kielbasa (teatr), 171) Pierwsza nagroda Naci (teatr), 172) Niedziela (monolog), 173) Na jednej głowie (monolog), 174) Pisma, 175) Wiadomości bieżące, 176) Z muzycznych anegdot, 177) Różne wiersze: Kreutzerowska sonata, 178) Artur Rubinstein, oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**LISTOPAD:** 179) Z podróży swej do Polski, 180) Praktyka liturgiczno-muzyczna, 181) Koncert p. K. Jasińskiego, 182) S. p. ksiądz Eugeniusz Gruberski (pamięć), 183) Wspomnienie poświęcone, X. I. Lasocki, 184) Kilka słów, Tomasz Ogończyk, 185) To i owo, 186) Słowniczek znak. muz., 187) Jasełka, 188) śpiew: Pożegnała siostra brata (nuty), 189) Chłopiec (nuty), 190) Czerńskie mel. pol. na solo skrzypce, 191) Uniwersalny samouczek (nuty), 192) Pierwsza nagroda Naci (teatr), 193) Księżycówka (teatr), 194) Niedziela (monolog), 195) Na jednej głowie (monolog), 196) Pisma, 197) Wiadomości bieżące, 198) Wandzi Nowowiejskiej (wiersz), oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**GRUDZIEŃ:** 199) Z podróży swej do Polski, 200) Praktyka liturgiczno-muzyczna, 201) S. p. X. Eug. Gruberski, 202) Nadesłane i nowe dzieła, 203) Głosy prasy o operze "Zygmunt August", 204) Kronika chóralna, 205) To i owo, 206) Słowniczek znak. muz., 207) Jasełka, 208) Pocztynion (nuty), 209) Dziesięć mel. pol. na solo skrzypce, 210) Uniwersalny samouczek (nuty), 211) Księżycówka, 212) Maciek Wiecheć u doktora (monolog), 213) Na jednej głowie (monolog), 214) Wiadomości bieżące, 215) Wiejski grajek (wierszyki), oraz kat. now. muz., jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

— 0 —

## Trzecia Rocznicza Echa Muzycznego

**STYCZEŃ:** 1) Z podróży swej do Polski, 2) Ku czci Reymonta i Żeromskiego, 3) Trzecia rocznicza Echa Muzycznego, 4) W Ameryce zanosi się na lepsze, 5) Z koncertu Tow. Śpiemu Bolesława Debińskiego w So. Chicago, 6) Unia Polskich Muzyków, 7) To i owo, 8) Wiadomości bieżące, 9) Maciek Wiecheć u doktora (monolog), 10) Lukrecja Borgia (nuty), 11) Flet zaczerpnięty (nuty), 12) Pieśń Cyganka (nuty), 13) Krakowiak (nuty), 17) Finale (nuty), 15) Mazur (nuty), 16) Vaudeville (nuty), 17) Finale (nuty), 18) Uniwersalny Samouczek (nuty), 19) Słowniczek znakom. muz., 20) Szkoła Muzyczna Stefania D'Oreste, 21) Jasełka, 22) Księżycówka (teatr), 23) Próg Ojczyzny (wiersz), 24) S. p. Roman Statkowski, 25) Myśli i zdania, 26) Pisma, oraz katalogi nowości muzycznych, jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**LUTY:** 27) Z podróży swej do Polski, 28) Do Kolegów Dyrygentów, 29) Wiadomości bieżące, 30) Setna rocznica zgonu Franciszka Karpińskiego, 31) Mieczysław Surzyński 32) Maciek Wiecheć u doktora (monolog), 33) To i owo, 34) O Sanctissima (nuty), 35) Robert Djabel (nuty), 36) Air de Pacini (nuty), 37) Uniw. Sam. (nuty), 38) Chór Sokołów Lutnia, 39) Słowniczek znak. muz., 40) Księżycówka (teatr), 41) Przy organach (wiersz), 42) Wiadomości bieżące, oraz katalogi now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**MARZEC:** 43) Z podróży swej do Polski, 44) Opera "Flis," 45) Mieczysław Surzyński, 46) Rugiero Leoncavallo "Pajace," 47) Nadesłane i nowe dzieła, 48) Słowniczek znak. muz., 49) To i owo, 50) Purytanie (nuty), 51) Arietta (nuty), 52) Air de Rossini, 53) Uniw. Sam. (nuty), 54) Baltimore, Md., 55) Umuzycznienie a czytelnictwo, 56) Maciek Wiecheć u doktora (monolog), 57) Niepocięzony Wojtek (monolog), 58) Księżycówka (teatr), 59) Powinszowanie (wierszyki), 60) Skowronek (wierszyki), 61) Wiadomości bieżące, 62) Z estrady koncertowej, oraz katalogi now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**KWIECIEŃ:** 63) Z podróży swej do Polski, 64) Paderewski o prohibicji, 65) Harfa Warszawska, 66) Zawody chórów poznańskich, 67) Myśli i zdania, 68) Dostojny Panie, 69) Budowa domu U. P. M., 70) Słowniczek znak. muz., 71) Niepocięzony Wojtek (monolog), 72) To i owo, 73) Mazurek (nuty), 74) Air de Bellini (nuty), 75) Uniw. Sam. (nuty), 76) Umuzycznienie Z. S., 77) S. p. Jan Woźnicki, 78) Chór Akad. z Krakowa, 79) Opera "Pajace," 80) Księżycówka (teatr), 81) Sen żołnierza (wiersz), 82) Koresp. z Poznania, oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. d.

**MAJ:** 83) Z podróży swej do Polski, 84) Potęga muzyki, 85) Nuty nadesłane, 86) Opera "Hrabina" w New Yorku, 87) Zyd zawsze pozostanie żydem, 88) Umuzycznienie Z. S., 89) Toscanini i Verdi, 90) Odpowiedzi redakcji, 91) Bławatek (wierszyki), 92) Ludzka dola (wierszyki), 93) Dlaczego to? 94) Śpiew z gór krak. (nuty), 95) Air de Donizetti (nuty), 96) Uniw. Sam. (nuty), 97) Słowniczek znak. muz., 98) Niepocięzony Wojtek (monolog), 99) Mój nos (monolog), 100) Co to jest solfeggio? 101) Dzieje "Roty," 102) Wiadomości bieżące, 103) Brzozy (wierszyki), 104) Pasorzyt (wierszyki), 105) Z koncertu religijnego, oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. d.

**CZERWIEC:** 106) Og. spostrzeżenia ze zjazdu i sejmu Z.S. 107) Chór Kubańskich Kozaków, 108) Występ de Jareckich, 109) Słowniczek zn. muz., 110) Koncert Pol. Muz. Symf., 111) Czarny i biały murzyn (teatr), 112) Tesknota (nuty), 113) Air de Weigl (nuty), 114) Uniw. Sam. (nuty), 115) Choinka (teatr), 116) To i owo, 117) Bardzo przykra sprawa, 118) "The Musical Echo," 119) Co to jest solfeggio? 120) Mój nos (monolog), 121) Drukarnia "Echo Muzyczne," 122) Błękitny General (wiersz), 123) Naczelnikowi Piłsudskiemu (wiersz), 124) Cześć Bohaterom (wiersz), 125) Z koncertu religijnego, oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**LIPIEC:** 126) O polskość Chopina, 127) Turniej śpiewaczy, 128) To i owo, 129) Pani St. Rostkowska, 130) Złotko i błotko (teatralne), 131) Kontesty śpiewacze, 132) Nowości muzyczne, 133) Na Wawel (nuty), 134) Air de Mercadante (nuty), 135) Uniw. Sam. (nuty), 136) Choinka (teatr), 137) Czarny i biały murzyn (teatr), 138) Nasza Pieśń (teatr), 139) Wiadomości bieżące, 140) Słowniczek znak. muz., 141) Solfeggio, oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. p.

**SIERPIEŃ:** 142) Luźne notatki o organach, 143) To i owo, 144) W zaświatach, 145) "Violetta," 146) Koncert Adama Didura w Poznaniu, 147) Popis kl. fort. prof. Fr. Łukasiewicza, 148) Koncert Symf. Ork. w Równiu Parku, 149) Konkurs "Echa-Maciezy" we Lwowie, 150) S. p. Andrzej Kwasigroch, 151) Z koncertu szkoły muz. Stefania D'Oreste, 152) Kalina (nuty), 153) Życzenie Chopina (nuty na fortep.), 154) Uniw. Sam. (nuty), 155) Choinka (teatr), 156) Czarny i biały murzyn (teatr), 157) Wiadomości bieżące, 158) Wiadomości bieżące, 159) Słowniczek znak. muz., 160) Co to jest solfeggio? oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. d.

**WRZESIEŃ:** 161) Typy nowoczesnych organów, 162) Luźne notatki o organach, 163) Czyn godny naśladowania, 164) Panna Emilia Jelen, 165) Wiadomości bieżące, 166) Krakowski Chór Akademicki, 167) Jan i Edward Reszke, 168) Chciało się Zosi jagodek (nuty), 169) Duet zabi (nuty), 170) Uniw. Sam. (nuty), 171) Czy już nie dosyć kontestów? 172) Wiadomości bieżące, 173) To i owo, 174) Czarny i biały murzyn (teatr), 175) Choinka (teatr), 176) Słowniczek znak. muz., 177) Co to jest solfeggio? oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. d.

**PAŹDZIERNIK:** 178) Psychologia muzycznego modernizmu, 179) Co nam jest potrzebne, 180) Z koncertu i obchodu 150 l. r. Unji Pl. Muz., 181) Sprawa udziału głosów żeńskich w chórach kościelnych, 182) "Hejże ina" (nuty), 183) Drogi wspomnienia (nuty), 184) Uniw. Sam. (nuty), 185) Chonika (teatr), 186) Cudowne dziecko (teatr), 187) To i owo, 188) Wiadomości bieżące, 189) Twórczość St. Lipskiego, 190) Słowniczek znak. muz., 191) Co to jest solfeggio? oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. d.

**LISTOPAD:** 192) Gorkkie słowa prawdy, 193) Śpiewactwo polskie w Ameryce, 194) Pod uwagę Przełg. Muz., 195) Nieuczciwa robota, 196) Wiadomości bieżące, 197) Psychologia muzycznego modernizmu, 198) Sprawa udziału głosów żeńskich w chórach kościelnych, 199) Cudowne dziecko (teatr), 200) Słowniczek znak. muz., 201) Boga Rodzico (nuty), 202) Kwaciarka (nuty), 203) Uniw. Sam. (nuty), 204) Co to jest Solfeggio? oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. d.

**GRUDZIEŃ:** 205) Śpiewactwo Polskie w Ameryce, 206) Psychologia muzycznego modernizmu, 207) Sprawa udziału głosów żeńskich w chórach kościelnych, 208) Boga Rodzico (nuty), 209) Wśród nocnej ciszy (nuty), 210) O gospodzie uwielbiona (nuty), 211) Uniwersalny Samouczek (nuty), 212) To i owo, 213) Wiadomości bieżące, 214) Cudowne dziecko (teatr), 215) Słowniczek znak. muz., 216) Solfeggio, oraz kat. now. muz. jak nut, książek, ogłoszenia różnych firm i t. d.

## Czwarta Rocznicza Echa Muzycznego (w druku)

### Od Redakcji

Biorąc pod uwagę to — że każdy abonent za sumę dwu dolarów otrzymuje różnych dodatków za sześć dolarów (cena katalogowa) wobec czego większych wstępstw robić nie jesteśmy w stanie, dlatego — za zmianę adresu liczyć będziemy 10c z prośbą o łaskawe uwzględnienie tegoż.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać \$2.00**





## Przed Monologiem.

Monolog *Franciszka Reinsteina.*  
(*Wchodzi, kłaniając się niedbale.*)

— Jakto, jeszcze nie zaczynają syskać? Co znaczy ta uroczysta cisza? (*rozgląda się po sali*). Aha, rozumiem, mój kuzynek Hipolit spóźnił się według swego zwyczaju. A dał mi słowo honoru, że z pomocą przyjaciół urządzi mi niebawem — fiasco. Obieca, że gdy się ukaze na estradzie, zaczną gwizdać, a część widzów ostantacyjnie opuści salę.

Roztrzępana głowa, gotów nie dopisać. Jakiż niemiły zawód! (*do publiczności*). Szanowni państwo, mam małą prośbę. Czybyście mi nie raczyli zrobić — afrontu? Proszę, zaczniście szurać nogami, trzaskacie drzwiami, hałasujecie, tylko bez skrupułów, bardzo proszę! Wahacie się? Aktorzy w teatrach mają odepnąć więcej szczęścia. Przeszkadzacie im, szanowni państwo, chociaż o to nie proszą. Publiczność przybywa w połowie aktu, rozmawia pełnym głosem, trzaska krzesłami. Niech wam się zdaje, że jesteście na komedji lub operze.

(*Po pauzie*). Czy nikt nie zacznie sykać? Ach, jakżebym pragnął, aby w jutrzejszych piśmie ukazały się opisy skandalu wyrządzonego mi przez was, słuchacze!. Byłbym dumny, wycytując takie naprzykład słowa: Indywiduum, nie posiadające żadnych zdolności, ośmieliło się wystąpić publicznie. Quousque tandem? Zróbcie mi tę łaskę, może który z panów zacznie gwizdać? Za jego przykładem pójdzie zgromadzenie, a jutro z Kurjerem w ręku stanę przed panną Zofją — tryumfujący:

(*Po pauzie*). Teraz rozumiem, szanowni państwo, wymagacie, abym wam wytłómaczył cel mego żądania? Owszem, nie ma w tem żadnej tajemnicy.

Dlaczego błagam, aby mnie skompromitowano?

Jestem narzeczonym panny Zofji, osóbką która łączy w sobie wszystkie znane cnoty i zalety. Posiada pętny posąg, a gdybyście widzieli jej wyprawę! Koronki, hafty, gipiury, wstawki, jedwabie. Ktoby to wszystko był w stanie zliczyć. Przytem nie umie grać na fortepianie, słowo daje. Jedna tylko wada psuje harmonję wdzięków mego bóstwa. Zosia żąda koniecznie, abym przyjmował czynny udział w życiu publicznym. Powiada, że będzie podwójnie szczęśliwa, gdy prasa i opinja rozpowszechnia moje nazwisko, gdy idąc ze mną przez ulicę, usłyszy za sobą, szepty: patrzajcie, oto idzie ten Kosturkiewicz!

Napróżno tłómaczę, że referent kolejowy jest już dostatecznie solidną osobistością i innego dodatkowego stanowiska nie potrzebuje. Nic to nie pomogło. Do moich stanowczych przekonań błagalną przypuściła szarżę. Idąc za popędem serca, obiecałem jej, że przy pierwszej sposobności pozwolę, aby mi... przez nogę przejechała doróżka. Dzienniki zacytują wypadek, wymienią nazwisko ofiary — i popularność gotowa. Zo-

sia odmówiła, zapewniając, że nie byłoby w tem nic zaszczytnego, że lada niedołęga potrafiłby to samo. Ona miała na myśli inny sposób: oto popchnięcie mnie na drogę artystyczną. Gdy się opierałem, zagroziła oddaniem koronek i gipiur w ręce mego rywala. (*Spogląda po sali*). Mego kuzyna nie ma... niesłowny...

Jak na złość znalazła się uboga rodzina Mańkuckich. Grono litościwych osób zamierzało na dochód tych biedaków dać przedstawienie. Nędza tych ludzi przekraczała granice możliwości. Moja narzeczona wystarała się dla mnie o rolę drugiego amanta. Uległem, zwalczając niechęć dla laurów w imię niedoli. W styczniu rozpoczęliśmy tedy próbę czytana, że jednak każdy z amatorów chciał być koniecznie reżyserem, nastąpiła mała dywersja. Coś w sześć tygodni załagodzono nieporozumienie, lecz jak raz panna Alojza zwróciła rolę, ponieważ nie chciała grać charakterystycznej matki, pewna młoda sierota podjęła się ją zastąpić, lecz nowa przeszkoda przerwała naszą filantropijną pracę. Oto pan Ignacy, bohater dramatyczny wyjechał na walne polowanie na Podole. Nie można było przecie robić mu przykrości zapraszaniem następcy! Tymczasem, proszę sobie wyobrazić, ten gbur Mańkucki, nie czekając na naszą pomoc, wystarał się o zyskowną posadę. Potrzeba przedstawienia wobec tego upadła... To jest nasza niższa klasa, to są ulubcy, to jest wdzięczność!

Z tem wszystkiem odetchnąłem, myśląc, że moja pani zrażona niepowodzeniem, da za wygranę. Omyliłem się (*wyjmując z bocznej kieszeni list*). Oto dowód, mam go przy sobie (*czyta*). "Z przyjemnością donoszę panu, że upragniona przezemnie chwila nadeszła. Dzięki protekcji osób wpływowych, otrzymałem dla pana zaproszenie do udziału w koncercie (*n. s.*) Nigdybym nie przypuszczał, że nawet wstęp na tortury wymaga protekcji (*czyta*). Wypowiesz pan monolog, który dołączam, jak również i słoik konfitur agrestowych, przyrządzonych, jak je pan nazywasz, ślicznymi rączkami Zosi (*przerywa*). Znieść nie mogę agrestu! (*czyta*). Spodziewam się, że pan godnie odpowieśz zadaniu i otworzysz sobie drogę do dalszych sukcesów. Kochające moje serce drży radośnie w przeczuciu tryumfów mego przyszłego koncertanta! Zochna! (*Sklada list*). Cóż miałem czynić? Jak widzicie... ustąpiłem. Jednak, czy w tem jest chociaż odrobina sensu? Na co mnie takie afiszowanie się przed publicznością? Alboż to ja jestem bezposadą panną na wydaniu? Czy to nawet wypada, aby referent wydziału mechanicznego, urzędnik z pradziada narażał się na pośmiewisko? Proszę, niech szanowni państwo bezstronnie oceniają, czy ja posiadam jakie warunki na deklamatora? Jak ja chodzę, jak ja się kłaniam (*kłania się*). Aby mi tylko podwyższono pensję, nie dbam o sławę; jest to dobre dla artystów z zawodu.

Drżę na myśl, że takie szastanie się może mnie narazić przed zarządem. W dzisiejszej epoce oszczędności gotowi mnie zdegradować. Znam takich, którzy nigdy z monologami nie występowali, a bez ceremonji... zrzucano ich z etatu. Co najgorsza, że Zosia w razie mego powodzenia, będzie mnie męczyła bez końca. Po ślubie nie ulega wątpliwości, że żądania, abym był więcej monologistą jak... małżonkiem. Będzie się pyszniła posiadaniem... koncertowego męża. To nie odpowiada moim skłonnościom.



Natomiast, moja klęska mogłaby ją ochłodzić. Szczęśliwie bowiem z przyczyny niedyspozycji nie mogła być na koncercie. Udaję się zatem pod twoją opiekę, za ceną publiczności!

Krytycy, odsądźcie mnie od czci i wiary, niech całe miasto dowie się o mojej porażce. Proszę, uczynicie to dla mego spokoju, no dalej, proszę sykać, raz... dwa... Co? Nikt mi nie ubliża, nikt nie staje w mojej obronie?

Oklaski, brawa! O okrutny losie. *(odchyła kłapy fraka wskazując na piersi)*. Dobrze, zabijcie mnie temi oklaskami, dalej, nic nie mam do stracenia. Lecz nie, wolę raczej odejść przed zaczęciem monologu, aby nikt nie mógł powiedzieć, że miałem powodzenie.

—o—

OR-OT

## Jaś i Małgosia

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

**Małgosia** *(z przestachem)*: Ach! braciszku, wszak to owy słynny domek piernikowy. Czarownica mieszka tu! wnet pochwyti pewnie nas! ona serce ma jak giaz, uciekajmy ile tchu!

**Czarownica** *(wybiega z domku)*: O, nie! nie! już za późno schronić się, już wy teraz w mojej mocy! dam wam spokój dzisiaj w nocy, ale jutro, gdyście tłuści, zaraz się wam krwi upuści; a gdy chudzi, dam okrasę, jadło smaczne, aż upasę. Potem pieczeń zrobię z was i zjem. Ha, ha, ha, ha, ha! będę miała dania dwa... do komórki! spać już czas!

**Jaś**: Pani! zmiłuj, zmiłuj się!

**Małgosia**: Puść nas, pani! błagam cię! ojciec z mamą na nas czeka; droga ciemna i daleka... puść! i drogę pokaż nam.

**Czarownica**: Cicho, bębny! ja wam dam! cicho! niema zmiłowania. *(do siebie)* Wyśmienite będą dania!

*(Zmiana: komórka w domku czarownicy, po prawej wielki piec)*.

*(Jaś i Małgosia, potem czarownica)*.

**Jaś**: Co to będzie, siostró droga?

**Małgosia**: Wszystko, bracie, w ręku Boga!

**Jaś**: Zaraz przyjdzie czarownica, ach! to wiedźma straszolica! jakie kudły, jakie oczy!

**Małgosia**: Kiedy mówi, pianę toczy, jak prawdziwy wściekły pies.

**Jaś**: Już mi w oczach zbrakło łez. Och, Małgosiu! ja się boję!

**Czarownica** *(za oknem)*: Jakże zdrowie, dziatki moje? *(wchodzi)*. Wyśmienicie! widać to! *(szczypie w policzek Małgosię)*. O! policzki jakie są! tuste, pulchne, idzie słinka, *(do siebie)* pyszny kasek ta dziewczynka! a i chłopiec też niczego! Oj ty, ty, ty! nie dobrego! nie chciał jeść jegomość nic! *(złośliwie)* widzisz, chłopcze, jakiś fryc! źle ci było od poranku tykać ciastka bezustanku i owoce, i pierniki, same pyszne smakołyki?!

**Jaś**: Ach, żałuję, że to jadł, lecz mię wkońcu zmusił głód. Gdybym lepiej strasznie schudł! i jak kreda gdybym zbladł!

**Czarownica**: Już się stało! ha, ha, ha! będą świetne dania dwa!

**Małgosia**: Pani! jeszcze błagam cię, mego brata puść i mnie. Pomyśl tylko, jak tam matka płacze strasznie... pusta chatka, już w niej piosnka nie zadźwięczy. Ojciec teraz może klęczy pod obrazem i ze łzami z mamą modli się za nami. Raz bądź dobrą, pani droga! my za ciebie będziemy Boga błagać zawsze!

**Czarownica**: Dosyć, dosyć! próżno płakać, próżno prosić! ja was muszę, muszę zjeść! *(złośliwie)* toćto przecie dla was chęść, że was pożre czarownica. Na łopatę kładź się mi! za kwadrans dwa lub trzy będzie pieczeń już gotowa!

**Małgosia**: To rzecz dla mnie całkiem nowa, nie wiem, jak się kłaść...

**Czarownica**: Więc ja pokażę ci... *(kładzie się)*. Tak! raz... dwa...

**Małgosia** *(wpychając ją do pieca)*: Trzy! potworze! więdmo ty! już cię palą ognia skry! widzisz, bardzo ci przyjemnie? czy jeść pieczeń będziesz ze mnie?

*(Słychać z pieca krzyk czarownicy)*.

**Jaś**: Wiwat, siostró! to zuch z ciebie, ocaliłaś mnie i siebie.

**Małgosia**: Teraz czeka nas robota! wszystko świeci się od złota; lecz nic z tego nie ruszymy. Tylko ciastek nabieramy i do domu pobiegniemy.

**Jaś**: Do tatusia i do mamy!

**Akt 4-ty.**

*Izba w Chacie Drwala.*

*Drwal, jego żona, potem Jaś i Małgosia.*

**Drwal** *(placze)*: Ach, gdzie dzieci! dzieci nasze? może ich pożarły wilki.

**Żona jego**: Moje skarby, kwiatki moje! moje ptaszki i motylki!

**Drwal**: Pewnie z głodu gdzie pomarli! już ich nigdy nie obaczym.

**Żona jego**: Z płaczem budzę się co rano i usypiam także z płaczem.

**Drwal**: Nędza z niemi miłą była i głód z niemi był mnie miły.

**Żona jego**: Nawet nie mam tej pociechy modlić się u ich mogiły.

*(Jaś i Małgosia wbiegają)*.

**Jaś**: Mamo! tato! wróciliśmy!

**Małgosia**: Moi drodzy, ukochani!

**Drwal**: Dzięki Tobie, dobry Boże!

**Żona jego**: Chwała Tobie, niebios Pani!

*(ściskają się)*.

**Drwal**: Gdzieście byli? mówcie mi!

**Jaś**: Czarownica nas porwała.

**Małgosia**: Niegodziwa! zjeść nas chciała.

**Jaś**: Spaliliśmy ją... hi! hi! hi! *(śmieje się)*.

**Żona drwala**: Czarownica! Chryste Panie!

**Małgosia**: Już jej niema, popiół z niej.

**Jaś**: A co ciastek mamy — hej!

**Małgosia**: Jakie cukry na śniadanie!

**Jaś**: Starczy nam na całe życie, zawsze będziemy mieć co jeść.

**Małgosia**: Dni wesoło będziemy wieść. A ty chodź w aksamicie będziesz, mamo!

**Drwal**: Mniejsza o to! co aksamit! co nam złoto! wzniesmy modły w szczęsny czas, że nam Bóg powrócił was!

*(Zastona spada)*.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać \$2.00**





## Wierszyki i Poezje

Księżyc jegomość.

Z księżycem znam się chyba  
Pół kopy lat z okładem,  
Znał się z mym ojcem, matką,  
Znał nawet z moim dziadem.  
Z tych względów nasz stosunek  
Jest wielce poufaly, —  
Nazywam go: "jegomość,"  
On do mnie mówi: "mały."  
— "Jegomość taki błady —  
Mówię mu — wielka szkoda,  
Czy to tak z niewyspania,  
Czy taka już uroda?  
— "Mój mały" — rzecze do mnie —  
To widzisz z innej racji:  
Patrząc na świat wasz w dole,  
Poblądem z irytacji.  
Gdybym się nie odwracał  
I wrażeń nie odmieniał,  
Byłbym już miał złotaczkę  
Lub dawno pozieleniał."  
Z księżycem znam się chyba  
Pół kopy lat, a przecie  
Tak źle jegomość! nigdy  
Nie mówił mi o świecie!  
Coś jest, co mu tak humor  
Psuje i chmurzy lica,  
Lecz co?..... Skąd ja mam wiedzieć.....  
Spytajcie się księżyczka.

Marjan Gawalewicz

## Da capo...

Jakiś niefortunny śpiewak o słabym głosie chciał się popisać brawurową arją, wskutek czego zrobił straszne fiasco, za co go też wygwizdano. Tylko jeden jedyny słuchacz w sali zaczął wołać: "da capo"! Śpiewak wyszedł jeszcze raz na estradę i usiłując przekrzyczeć hałasującą publiczność, zaczął po raz drugi swoją arję. Gdy z trudem skończył, znowu dał się słyszeć ten sam głos w audytorjum: "da capo"! Wówczas gniew obecnych skierował się przeciwko temu osobnikowi, wołającego: "da capo"!

— Czegoż państwo chcecie — tłumaczył się zainterpelowany — chciałem śpiewaka zmusić, żeby śpiewał tak długo, ażeby pękł nareszcie!

## Symfonia Haydna w Karlsbadzie.

Jak wiadomo, jedną z groteskowych kompozycji muzyka niemieckiego Haydna jest symfonia, w której twórca jej każe członkom orkiestry kolejno opuszczać swe pulpity tak, że w końcu pozostaje sam dyrygent na podjum.

W ubiegłym sezonie symfonia ta wykonywana była w Karlsbadzie. Kiedy szósty z kolei członek orkiestry swe miejsce opuścił, rzecze jedna z kucharzerek do drugiej:

— A jednak to działanie wody karlsbadzkiej jest zadziwiające.



## Nowości Muzyczne.

Dopiero co wyszły z pod prasy.

161 Hymny Narodowe i Patryotyczne, Polskie i Amerykańskie. 1. Nowowiejski-Konopnicka: Ojczyźnie Hasło: "Nie rzucim ziemi"; 2. Kaszewski-Feliński "Boże Coś Polskę"; 3. Carey-Smith "America" "My Country" — "Cześć Polskiej ziemi cześć" tekst polski i amerykański; 4. Arnold-Key The Star-Spangled Banner — "O say can you see" tekst amerykański; 5. Foster S. C. Old Black Joe "Gone are the days" tekst amerykański; 6. Barcicki-Suchodolski Polonez Kościuszki "Patrz Kościuszkę na nas znieba" polonez; 7. Ogiński-Wybicki, Mazurek Dąbrowskiego "Jeszcze Polska nie zginęła"; No. 1. na 1 głos; No. 2. na 1 lub więcej głosów; No. 3, na 1, 2, lub 3 głosy; No. 4. na 1 lub 2 głosy No. 5. na 1, 2, 3, lub chór mieszany; No. 6. na 1 lub 2 głosy; No. 7. na 1 lub 2 głosy, ułożone w łatwym stylu dla dzieci lub starszych, ..... 50

161a) Hymny Narodowe. 1. Nowowiejski-Konopnicka, Ojczyźnie Hasło "Nie rzucim ziemi skąd nasz ród"; 2. Kaszewski-Feliński, "Boże Coś Polskę" na jeden lub więcej głosów z akompaniamentem fortepianu ..... 10

161b) Hymny Narodowe 1. Ogiński-Wybicki Mazurek Dąbrowskiego "Jeszcze Polska nie zginęła"; 2. Barcicki-Suchodolski: Polonez Kościuszkę "Patrz Kościuszkę na nas z nieba" na jeden lub więcej głosów, z akompaniamentem fort. .... 10

161c) Hymny Narodowe Amerykańskie 1. Carey-Smith America "My country" tekst amerykański i Polski "Cześć Polskiej ziemi cześć"; 2. Foster S. C. Old Black Joe "Gone are the days" na 1, 2, 3, i 4 głosy miesz. .... 10

161d) Hymny Narodowe Amerykańskie. Arnold-Key The Star-Spangled Banner "O say can you see" na 1 lub 2 głosy z akompaniamentem fortepianu ..... 10

242 MILEK H.-KONOPNICKA M. Polska krew w nas płynie Choć na cudzym my wyrazu, piosenka dla dzieci lub starszych, solo i chór 3-głosowy z akomp. fortep. .... 15

1021 DWIE PIEŚNI NARODOWE. 1. Polska Dziewica, 2. U nas inaczej. Łatwe, na kwartet solowy. Chór miesz. a capella. .... 10

1025 GALL JAN. Zbiór 75-ciu pieśni n chór mieszany, a capella i z fortepianem, w oprowie ..... 3.00

1229 GALL JAN. Zbiór 70-ciu pieśni na chór męski, a capella, w oprowie ..... 2.50

1081 a), b), c) MAKOSZY ED. Trzy utwory. a) Pierwsza brygada, pieśń Legionistów *Legjony to żołnierska nuta*, na chór mieszany i baryton solo, a capella. b) Kujawiak, piosenka ludowa, *Ej zobaczysz dziewczucho*, na chór mieszany i baryton solo, a capella. c) Kasiénka, piosenka ludowa, *Nie chcę cię Kasiénko*, na chór mieszany ..... 25

1098 OGINSKI-ZALEWSKI Polonez Oginskiego "żegnaj cię o Polsko ma" na chór mieszany, głos partet ..... 10

1099 PONIĘKI E. Krakowiak: "Nasza Krakowianka" na chór mieszany, a capella ..... 15

1110 SIGNIO-WALKIEWICZ. *Od dworu do dworu* ..... 15

1113a) STUNZ J. H. - ZALEWSKI B. J. Marsz Śpiewaków "Zaspierająmy więc wesoło". Chór mieszany, a capella. .... 10

1152 GOUNOD-ZALEWSKI. *Chór żołnierzy z "Fausta"* ..... 30

1156 IVANOVICI-ZALEWSKI. *Śpiew o Wiśle*, Na F. D. walc. .... 30

1479 WALKIEWICZ EUG.-KUPRIK ST. Dwa utwory: a) Dla chleba, *Góralu, czy ci nie żal*, na chór męski i baryton solo. b) Chorał *Synom Ojczyzny*, chór męski a capella ..... 15

1680 WALEWSKI B. W. Stabat Mater na dwa głosy mezzo-soprano, Kontralt i Tenor ..... 30

3374 SKWIERCZYŃSKI J. Ruchoma Polka, Warszawska .... 25

3378 WRÓŃSKI A. Była Babuleńka, Mazur ze śpiewem .... 25



## Od Redakcji

Zawiadamiamy naszych czytelników, żeśmy usunęli cztery stronicie ogłoszeń Wyd. Muz. o nutach, które każdemu wysłamy osobnym katalogiem, podług życzenia, wobec czego w treści Echo Muz. nie umniejszone.

Czytelników Echa Muz. prosimy o wyrównanie zaległych sum za prenumeratę, bo jak to jest wszystkim wiadomo, że pismo nasze nie jest subwencjonowane przez jakąś organizację i. t. p. lecz ściśle oparte jest na prenumeracie czytelników.

Przy uregulowaniu rachunku, prosimy o nadesłanie nam choćby kilku adresów swych przyjaciół, lub tych, którzy mają fortepiany w domu, gdyż Echo Muzyczne zamieszcza wiele dodatków w nutach polskich na fortepian.

Kto jeszcze nie jest abonentem Echa Muzycznego, niechaj nadesłać \$2.00, a otrzymywać będzie przez cały rok nasze pismo wraz z nutami i innymi wartościowymi przedmiotami.



## Śpiewnik żołnierski Korpusu X.

Zebrał W. Jeziorski. Nakład Komitetu Budowy Domu Żołnierza w Przemyśle.

Co pisze "Nowy Głos Przemyski" o "Śpiewniku żołnierskim," który rzeczywiście jest bardzo pożytecznym i na gruncie amerykańskim wśród wychodźstwa polskiego. Po opłaceniu wysokiego cła portowego, oraz przesyłki pocztowej i t. d. cena za to dzieło wynosi \$2.50, nadsyłając zamówienia wprost do nakładcy w Przemyśle, lub do głównego składu na Amerykę, jak to poniżej adres zamieszczony.

Powższy Komitet wydał opracowany bezinteresownie przez autora zbiór śpiewów żołnierskich, zasługujący ze wszech miar na poparcie. "Śpiewnik żołnierski" odbiega swą treścią, układem i starannością wydania od wszelkich podobnych zbiorów innych autorów, wydawanych tylko po to, "aby handel szedł." Śpiewnik Korpusu X. ukazał się w dwóch wydaniach: z nutami na doskonałym papierze, z efektowną okładką i drugi, w formie książeczki, zawierający sam tekst.

Układ pod względem tekstu jest taki, jaki powinien być dla żołnierza w czasie pokoju. Zawiera zarówno rotę, hymny i poważne marsze, jak i śpiewki żołnierskie, tryśkające humorem, chociaż nietrywialne. Na szczególną uwagę dla żołnierzy korpusu przemyskiego zasługuje śpiewnik Jeziorskiego pod tym względem, że zawiera piosenki dla wszystkich formacji tego korpusu, tak oryginalne, jak i dokompowane. Piosenki te powinni śpiewacy w poszczególnych pułkach wprowadzić bezwarunkowo w ogólne zastosowanie, czem przysłużyliby się bardzo kulturze śpiewu ludowego.

Część muzyczna została opracowana również bez zarzutu. Życzyćby sobie należało, by piosenki te nie były pominięte przy wprowadzonych obecnie wojskowych konkursach śpiewaczych.

Korpus X. może być dumny z posiadania własnego zbioru piosenek i pieśni.

"Śpiewnik żołnierski" jest do nabycia w Książnicy Naukowej, w księgarni Kuzi, na dworcu kolejowym i w księgarni Juszyńskiego. Rozsprzedają z ramienia Komitetu Budowy Domu Żołnierza zajmuje się kapitan Dwernicki.

Zbiór jest dziełem z wszech miar sympatycznego dyr. filji Banku Gosp. Kraj. p. Jeziorskiego, który i na tem polu zasłużył się w Przemyśle.

Śpiewnik ten zawiera 77 piosenek z podłożonym tekstem do śpiewu, dowolnie jako fortepian solo, stronic 72, z okładkami kolorowymi, formatu większego, 11½x9.

REDAKCJA ECHA MUZYCZNEGO

1505 Tell Place

Chicago, Ill., U. S. A.

## CZY MASZ STO DOLARÓW? Do Inwestowania

Jeżeli tak, to zainteresuje Cię nasz wielki wybór  
Złotych Bondów Pierwszej Hipoteki Realnościowej  
Wydanych w denominacjach po \$100.00 (sto dolarów)

GODŁO  
BANKU



POLSKIEGO

**NORTH-WESTERN TRUST & SAVINGS BANK**

1201 Milwaukee Ave., róg Division Ulicy  
J.F. SMULSKI, Prezes

FILJA SZKOŁY 1700 Adams Ul., GARY, IND., Tel. Gary 1550

## SZKOŁA MUZYCZNA STEFANII D'ORESTE

Kompetentni Nauczyciele na Wszystkich Instrumentach  
1062 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.



**P. PETELCZYC**



Fabrykant Harmonji Warszawskich

Dostarczamy i Reperujemy takowe po cenach  
przystępnych. — Piszcie po katalogi

1529 Haddon Ave. CHICAGO, Ill.

Humboldt 9005

Polska Kuchnia Domowa

## "Ashland Restaurant"

Przyrządza:—czysto i smacznie

J. S. LENARD

1026 N. Ashland Ave. CHICAGO, ILL.

## POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Śpiewnik Kościelny Katolicki, Część I. .... T. Flaszka  
Śpiewnik Kościelny Katolicki, Część II. .... T. Flaszka  
Śpiewnik Kościelny Katolicki, Część III. .... T. Flaszka  
Tekst do Śp. Kośc., Część I, II. i III. w oprawie, T. Flaszka  
Wieniec Pieśni dla młodzieży na głosy a cappella T. Flaszka  
Do nabycia w Echu Muzycz., 1505 Tell Place. Chicago. Ill.

Telefon

Humboldt 4660

**KIMBALL  
FORTEPIANY**

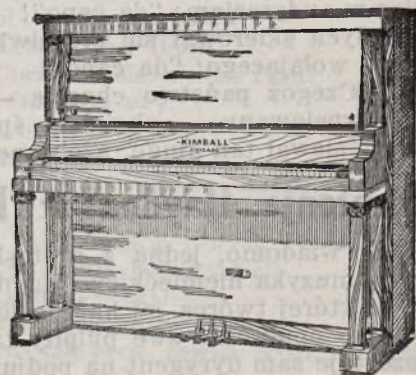
Są Najlepsze  
Sprzedaje takowe

**POLONIA  
SEWING  
MACHINE &  
MUSIC CO.**

SKŁAD  
GŁÓWNY

1062

Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill.



Wstępny Numer Echa Muzycznego .....	25c
Rocznik 1924 Echa Muzycznego .....	1.10
Rocznik 1925 Echa Muzycznego .....	2.25
Rocznik 1926 Echa Muzycznego .....	2.25

UWAGA—Roczniki na wyczerpaniu—prosimy zamawiać zaraz.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać \$2.00**



## POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczyć podać numer i cenę

MUZYKA ŚWIECKA

## POLSKIE SZKOŁY NA RÓŻNE INSTRUMENTY.

Szkoła A. B. C. na Fortepian dla dzieci i początk.	(100)	4.00
Szkoła na Gitarę, oraz 22 utwory z mand. i t. p.	(96)	2.00
Szkoła na Mandolinę, oraz 30 utworów różnych	(97)	1.50
Szkoła na Flet, zwykłej budowy lub Boehm'a.	(106)	1.00
Szkoła na Klarinet A. B. C. lub Es z rysunkami.	(107)	1.00
Szkoła na Kornet lub jakikolwiek inst. dęty z 3 klap.	(108)	1.00
Szkoła na Koncerting i Bandonium	(117)	1.00
Szkoła na Skrzypce dla samouków, 7x11 z melod. pols.	(118)	1.75

## ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 1 GŁOS Z FORTEPIANEM.

Śpiewniczek Dziecięcy, 22 pieśni różnych komp.	(200)	1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 16 pieśni różnych komp.	(201)	1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 20 pieśni różnych komp.	(202)	1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 26 pieśni różnych komp.	(203)	1.00

## ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEPIANEM.

Dwa Duety. 1. Kwiatkarka. 2. Tęsknota.	net (210)	30
Dwa Duety. 1. Cyganka. 2. Piosnka.	net (218)	40
Brat i Siostra. "W kacie szkolna teka leży."	(233)	40
Dwa Duety. "Jaś i Małgosia" dla starszych.	(233)	30
Dwu głosowy śpiewniczek, 15 utw. (dla dzieci lub star.)	(285)	1.00
Dwu głosowy śpiewniczek, 8 utw. (dla starszych)	(286)	1.00
Trzy Duety, "Polskie Skarby" dla szkół parafjalnetto	(162)	20

## Śpiewy na 1 głos z tow. fortepjanu

Ach jakżem ja nieszczęśliwa. Mazurek. Mezzo-sop.	(530)	20
Andzia. "Andziu, jeszcze szklankęczkę." Bar.	(536)	20
Dwa śpiewy. 1. Śpiew "Basi." 2. "Wiosna." Mez.-sop.	(582)	20
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa." Mez.-Sop.	(317)	25
Kozak Ukrainiec. "Hej ja kozak, zowut Woła." Ten.	(307)	20
Kwiatkarka. "Młodość i piękność mam." Mezzo-sop.	(314)	10
Kwieciści i wonny maj. "Błkitne niezabudki" gl. śr.	(316)	25
Krakowiak. "Na skallstym brzegu." Bas.	(478)	20
Krakowiak. "Na krakowskiej ziemi." Bas.	(474)	40
Krakowiak. "Halko młła, tyś pobożna." Bas.	(476)	30
Laleczko ma. "Gdy dziewczę ma pięć lat." Bar.	(544)	30
Modlitwa. "W poswistach wichru losu." Bas.	(482)	30
Piosnka. "Gdzie chłopczek tam dziewczynka." Bar.	(537)	30
Śpiew Janka. "Hej przy okienku twem." Ten.	(574)	20
Włazi kotek na plotek. "Nad srebrnym ruczajem." Bar.	(558)	20
Zalotnik. "Jestem chłopak dziarski, zwawy." Bar.	(542)	20
Wędrowna Ptaszyna. "Ptaszku, skąd przylatasz." Alt.	(322)	20
Zosia, Joasia i Basia. "Zosia jak węgle czki ma" Bar.	(300)	20
Życzenie. "Gdybym ja była słoneczkiem." Alt.	(450)	20

## Śpiewy na 2 głosy z tow. fortepjanu

Ciribiribin. "Pewnie w każdej bywa mowie"	(728)	30
Cyganie. "Każdy wesół z nas i rad, mile czas upływa"	(696)	30
Drogie Wspomnienia. Zalewski-Walkiewicz	(770)	40
Duet zabi. "I czego proszę zabom brak?"	(754)	20
Dwa Duety. 1. Kaliny Wiosna. 2. Wrzesińskie Dzieci.	(708)	30
Dwa Palacze Fajek. "Zaledwo rano zdąże wstać."	(736)	20
Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza (ludowe).	(758)	30
Dusza w Niebie. "Ani ucho nie pojmie"	(678)	40
Kochajmy się. (Serenada Schuberta) "Wśród tej ciszy"	(790)	30
Lore-Ley. "Ja niewiem skąd w duszy mej gości"	(748)	40
Modlitwa Ks. Marka. "Pośród pastuszków"	(681)	30
Pozdrowienie. "W którą bódz stronę spojrzę"	(716)	40
Pójdźmy razem. "Błoga cisza dokoła"	(660)	50
Rota M. Konopnickiej, muzyka Eug. Walkiewicza	(760)	15
Rozatanie, Mazurek. "Wróc zapomnij biedna"	(670)	50
Rybacy. "Strzeżcie rzuciwszy moją." Tenor i Bas.	(698)	60
Walczuku mój. "Mój ty walczuku, kocham cię znam."	(780)	30
Wesoła Piosenka. "Zanuam śpiew wesóło."	(796)	30
W Pieninach Szczawnickich. "Boskie Pieniwy"	(900)	30
Wszystko przemija. "Chwila skrzydłata"	(665)	30

## ŚPIEWY NA 3 GŁOSY (CHÓRY ŻEŃSKIE)

Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gl. Zbiór 10 ut. zesz. I.	(960)	1.00
Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gl. Zbiór 15 ut. zesz. II.	(961)	1.00
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa."	net (908)	25
Hymn Jubileuszowy Janowi Sobieskiemu, Eug. W.	(922)	10
Krakowianka. "Jestem Krakowianka" F. Now.	(912)	15
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" Part. 12 gl.	(956)	4.20

## ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE

Chór żołnierzy z op. "Faust." Skrz. fort. i 12 gl.	(1152)	2.15
Cztery Powinszowania dla księży	(1068)	25
Cztery Utwory, popularnych pieśni	(1007)	15
Kantata ku czci H. Sienkiewicza	(1133)	75
Marsz Żołnierz Chłopina, fort. i 12 głosów	(1005)	2.25
Matysek. "Był Matysek, chłop przed laty"	(1127)	30
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" part. i gl.	(1156)	4.20
Najpiękniejsza Pieśń. "Skąd się wzięła." a capella	(1057)	15
Pieśń Wiosenna (konkursowa) "Jest w życiu"	(1002)	15
Polonez "Brzmienie trąby" Chopina, 12 gl. z fortep.	(1004)	2.20
Przebudzenie Zakochanego, Walc.	(1121)	30
Róża "Już z królewskim towarzystwem"	(1113)	30
Sextet z "Lucy di Lamermoor" solo i chór	(1014)	45
Siedmiu Pieśni Ludowych, a capella	net (1054)	25
Wiązanka Pieśni Narod. 6 zesz. No. (1158-60-1-2) i (1163)	1.80	
Zbiór Kwartetów, 31 pieśni nar. a capella	(1170)	1.00

## ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE.

Chór żołnierzy z op. "Faust" z akomp. 12 gl.	(1480)	3.60
Darmozjad St. Moniuszki. Solo Bas i chór komp.	(1324)	1.20
Dwadzieścia cztery Pieśni Jana Galla, a capella	(1295)	1.40
"Hulały" — "Kryleć" "Niejeńdam nam prawi"	(1339)	15
Kieszonkowy Śpiewniczek Tow. (60 pieśni)	(1490)	90
Kozak. "Tam na górze jawor stoi." a capella	(1328)	60
Marsz Żołnierz Chłopina. 12 gl. i part. fort.	(1210)	2.25
Marsz Żołnierz. "Spocznij na wieki"	(1206)	20
Mazur z Op. "Halka." "W dziełnych sercach"	(1326)	40
Na Falach Dunaju, "Śpiew o Wiśle" z akomp.	(1488)	4.20

Od dworu do dworu. Kujawiak, 12 gl. i fort.	(1390)	2.60
Pieśń Kolejarska. K. Garbusińskiego.	(1304)	15
Pięć Pieśni Pogrzebowych St. Mon. (1830-2-4-6) net	(1338)	1.30
Polonez. "Brzmienie trąby." Chopina, 12 gl. i fort.	(1208)	2.20
Rok mój, rok szczęścia. K. Garbusińskiego	(1300)	40
Szesc Pieśni Nar. i Tow. K. Garbusińskiego	(1302)	30
Tęsknota. "Gdziekolwiek pójdę." Solo Bas i chór	(1315)	15
Wesele, Kujawiak. "Dana, dana naokoło"	(1489)	15
Wybór (19) Kwartetów, polskie i obce kompozycje	(1460)	1.75

## MUZYKA KOŚCIELNA

## Śpiewy na 1 głos z tow. organów i t. p.

Ave Maria. Gounoda "Zdrowaś Marya" sopr.	(1520)	20
Do Ciebie Boże. Pieśń posłubna. Sop. Tenor lub Bar.	(1590)	25
Dwie Modlitwy: 1. W ciężkiej niedoli. 2. Boże Ojczy.	(1542)	40
Dwie Pieśni Kościelne. 1. Modlitwa. 2. Hymn.	(1612)	30
Modlitwa do M. B. "Nie opuszczaj nas" na głos śred.	(1506)	20
Pieśń Pokutna. "O Panie co losy ludzkości" Bar.	(1544)	25
Przyjmij Boże. Pieśń posłubna. Sop. lub Tenor.	(1594)	25
Zdrowaś Marya. "Ave Maria" na sopran	(1510)	20

## Śpiewy na 2 głosy z tow. organów

Dwie Pieśni: 1. Stabat Mater, 2. Pieśń do M. B.	(1630)	15
Dwie Pieśni: 1. Z pokorą, 2. Modlitwa na 3 głosy	(1730)	15
Marsz Wesełny, Veni Creator i Pieśń Posłubna (3 ut.)	(1666)	60
Powrót Taty. "Witaj Maryo, święta Pani"	(1660)	20
Stabat Mater. B. W. Walewskiego, Kontra-Alt i Ten.	(1680)	50
święta noc. "Cicha noc, święta noc"	(1654)	20

## Śpiewy na chóry mieszane

Bóg i Ojczyzna. Śpiewnik kościelny, 6 zesz.	(1883)	3.25
O Narodzeniu Pańskim 15-cie koled.	(1790)	.55
Ośmiem Pieśni Wielkanocnych O Zmart. Pańskim	(1792)	.30
Śpiewy Kościelne na 1, 2, 3 i 4 różne gl. 28 utw. z l.	(2060)	1.00
Śpiewy Kościelne na 1, 2, 3 i 4 różne gl. (37 utworów)	(2062)	1.00

## MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE, EUG. WALKIEWICZA.

## a) Na 1 głos z organami lub a capella.

Missa (Op. 6). In honorem St. Casimira, a capella.	net (2112)	40
Missa (Op. 21). In honorem St. Josephi Sp. B.M.V. net	(2114)	40
Missa Polska (krótka) przez Ks. K. Klaina, a cap. net	(2080)	10

## b) Na 2 głosy z organami lub a capella.

Missa (Op. 38). In honorem St. Joannis Cantu C.	net (2142)	60
Missa (Op. 41). In honorem B. M. V. de Czerwinsk net	(2144)	60
Missa (Op. 43). In hon. St. Stanisłai Kostkae C.	net (2146)	60
Missa (Op. 44). Pro Defunctis.	net (2150)	40
Missa Polska (Op. 25). A. Karczyńskiego.	net (2130)	40
Missa Polska (Op. 50). Żołnierz.	net (2148)	60

## c) Na 3 głosy z organami lub a capella.

Missa. Pro Defunctis C. Cascioli, a capella.	net (2160)	80
Missa (Op. 6). In h. St. Jos. Sp. B.M.V. Garbusiński net	(2294)	1.00

## d) Na chóry mieszane z org. lub a capella.

Missa (Op. 11). In hon. St. Michalei Archangel.	net (2260)	1.00
Missa (Op. 40). In hon. St. Hedwigs Reg. Vld.	net (2263)	1.00
Missa (Op. 42). In hon. St. Stanisłai Ep. et Mart.	net (2268)	40
Missa (Op. 45). In hon. St. Josephat, for 7 voices.	net (2266)	2.40
Missa (Op. 46). In hon. B. M. V. de Częstochowa net	(2264)	1.00
Missa Prima. Requiem. Ks. A. Wróblewski.	net (2268)	20
Missa Polska (Op. 10). Pieśni do mszy św.	net (2264)	80
Missa Polska (Op. 17). Pieśni do mszy św.	net (2269)	80
Missa Polska (Op. 20). Pieśni do mszy św.	net (2266)	40
Missa Polska (Op. 51 No. 1-4) (cztery), łatwe.	net (2267)	20
Missa Polska (Op. 52 No. 1-4) (cztery), łatwe.	net (2265)	20
Ośmiem małych mszy (Op. 51 i 52) Eug. Walk.	net (2255)	40

## e) Na chóry męskie z organami lub a capella.

Missa (Op. 2). Pastoralis. K. Garbusińskiego.	net (2292)	1.00
Missa (Op. 12). Prima. qudr., bez Gloria, K. Gar.	net (2296)	2.75
Missa (Op. 42). In hon. St. Stan. Ep. et Mart., 3 gl. net	(2349)	40
Missa (Op. 17). In hon. St. Annae (dwa chóry)	net (2300)	1.00
Missa (Op. 70). In hon. St. Ceciliae. Eug. Walk.	net (2325)	1.00
Missa (Op. 13). Druga mała z inst. dętymi, p i 12 gl.	(2298)	3.00
Missa Pro Defunctis, A. Karczyński, Op. 28.	(2320)	80
Sto Preludji w formie szkoły na organy	(2500)	4.00

## UTWORY INSTRUMENTALNE, NO RÓŻNE INSTRUMENTA.

## Utwory na Fortepjan

**NOWE KRAKOWIAKI (3384) B. J. Zalewski,** na fortepian, tylko 25c. Nadzwyczaj melodyjne krakowiaki. wydanie poprawne, oryginalne, czysty i piękny druk, cena

**CHŁOPSKIE KUJAWIAKI (3381),** Melodie uchwycił B. J. Zalewski, na fortepian; opracował Eug. Walkiewicz. 25c.

**MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2600) B. J. Zalewski.** Na same (solo) skrzypce. 21 utworów, 90c.

**MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2760) B. J. Zalewski.** Na sam (solo) kornet. 27 utworów, 50c.

**PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2268) Eug. Walkiewicz, Op. 15.** "Boże Stwórcu, nasz Panie." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami, 50c.

**PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2269) Eug. Walkiewicz Op. 17.** "Z odgłosem wdzięcznych pieśni." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami, 50c.

**DWA UTWORY (2565) B. J. Zalewski-Borel Gounod.** 1. Wesoła piosenka, "La sorella." 2. Chór żołnierz, Marsz z op. "Faust" na skrzypce z fortep. 40c.

1229 Gall J. Komplet 70 pieśni (męskie) w oprac. 2.50

1025 Gall J. Komplet 75 pieśni (mieszane) w oprac. 3.00

Zamawiając nuty z katalogu, prosimy podać numer porządkowy dzieła i cenę.



**POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY**

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

**MUZYKA INSTRUMENTALNA****Utwory na Solo Skrzypce**

Marsz z Opery Faust i Wesoła Piosenka; trudne	(2565)	25
Marsze i Tańce Polskie (21 utworów)	(2600)	90
Pije Kuba do Jakóba. Warjacje na skrzyp. z fort. tr.	(2564)	30
Witaj Królu, Polonez, z tow. fortepianu, trudne	(2548)	35
Zbiór 10 Pieśni Patryjotycznych i Narodowych, z fort.	(2573)	45
Zbiór 10 Śpiewów Narodowych, z tow. Gitary	(2538)	65
Zbiór 10 utworów na Skrzypce lub Mandolinę z Gitarą	(2536)	65
Zbiór 20 utworów, śpiewów, do tańca i t. p.; łatwe	(2522)	45
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patryjotycznych; łatwe	(2524)	50
Zbiór 20 utworów na dwa skrzypce, ćwiczenia itd.	(2567)	75
Zbiór 23 utworów, śpiewów lud., z oper, operetek, lat.	(2520)	40
Zbiór 36 Melodji Polskich, gamy i różne ćwiczenia	(2566)	50

**Utwory na Solo Kornet**

Laleczko ma, pieśzczołko ty; śpiew operetkowy	(2706)	10
O młynarce z pewnej wsi; śpiew operetkowy	(2800)	10
Zbiór 10 Pieśni Narodowych i Patryjotycznych	(2712)	15
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patryjotycznych	(2704)	50
Zbiór 27 Marszów i Tańców Pols.; oberek, polki itd.	(2760)	50
Żal za Ukrainą; znany śpiew ludowy	(2700)	10

**Utwory na Forteplan****a) Łatwe dla dzieci**

Bywaj dziewczę zdrowe, Ojczyzna mnie woła	(3020)	20
Na Falach Dunaju, Walc, skrócony	(3012)	20
Skarbczyk 25 łatwych utworów polskich	(3046)	80
Za Niemem het precz! het precz!	(3022)	20

**b) Trudniejsze dla starszych**

Cztery Prześliczne Marsze Polskie. No. 3146-48-50 i	(3152)	1.00
Opały i Gnuśny. Marsz Sokolów	(3070)	20
Polonez Kościuszki. Patr. Kościuszkę na nas	(3076)	20
Polonez Ogińskiego. Pożegnanie Ojczyzny	(3100)	10
Wesele Kachny. Sześć charakterystycznych utw.	(3103)	60

**d) Utwory Taneczne**

Biały Mazur No. 1 i 2, bardzo znane	(3348) i (3349)	35
Cztery Prześliczne Poleczki. Hu ha! Jazda wózek i	(3387)	1.00
Krakowiaki. Krakowianka jedna i Wesoły Krak.	(3168)	20
Kuba Jurek. Jęde jo se od Kulka. Mazur	(3346)	25
Kujawiak, Oberek, Krakowiaki i Mazur. (3380-82-84 i	(3386)	1.00
Pięć zeszytów Kujawiaków z Kujaw (3336-37-38-40) i	(3342)	4.00
Skarbczyk Melodji Polskich, 20 utworów na 4 ręce	(3420)	80
Zbiór 24 Krakowiaków w dwóch zeszytach	(3176)	1.40

**BACZNOŚĆ PANOWIE DYRYGENCI!**

Zastanówcie się, co możecie dostać za sumę \$1.00 lub \$2.00  
a nawet i za pięć (\$5.00) dolarów.

(Utwory amerykańskie przebrane, nie nowe)

**NUTY NA MAŁĄ ORKIESTRĘ, LUB KAPEŁĘ**

(BRASS BAND)

**CONCERT PIECES, SONGS, TWO STEPS, MARCHES,  
WALTZES I INNE.**

ZA \$1.00 PIĘĆ KAWALKÓW na Orkiestrę lub Kapelę.  
ZA \$2.00 DWANAŚCIE KAWALKÓW na Orkiestrę lub K.  
ZA \$5.00 PIĘCDZIESIĄT KAWALKÓW na Ork. lub Kap.

— 0 —

UWAGA: — Jest to wysprzedaż, więc prosimy zamówienie  
wysłać zaraz, póki mamy jeszcze zapas. Dobór utworów  
my skuteczniamy.

**BACZNOŚĆ ŚPIEWACY I ŚPIEWACZKI!**

Nadzwyczajna taniość nut amerykańskich do śpiewu  
solowego, lub więcej głosów z fortepianem.

Nuty o okładkach w kilku kolorach, nie nowe.

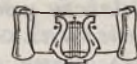
**KONCERTOWE I POPULARNE****BALLADY, MIŁOSNE, HUMORYSTYCZNE, RZEWNE,  
WESOŁE, SMĘTNE, MELODYJNE, ŻAŁOSNE,  
POPULARNE I INNE.**

ZA \$1.00 DZIESIĘĆ KONCERTOWYCH KAWALKÓW.  
ZA \$1.00 PIĘTNAŚCIE POPULARNYCH KAWALKÓW.

— 0 —

UWAGA: — Najtańsze z tych kawalków są po 20c, większość  
zaś od 50c do 75c za jeden kawalek, a ze względu na  
wysprzedaż, zniżamy cenę dopóki zapas starczy. Dobór  
utworów, my skuteczniamy.

Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając 10% na zwykłą pocztę

**ORKIESTRA AMATORSKA**

dla początkujących w szkołach parafjalnych  
Spis (20) Utworów

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Z Dymem Pożarów, hy    | 11. Witaj majowa jutrzeń.    |
| 2. Cześć Polskiej Ziemi   | 12. Niemasz to wiary, mar.   |
| 3. Niedługo jaka spadnie  | 13. O gwiazdeczko, piosnka   |
| 4. Bartoszu. Krakowiak    | 14. Gdy naród do boju        |
| 5. Pomoc dajcie mi rodacy | 15. Do broni ludy, marsz     |
| 6. Tysiąc Walecznych      | 16. Modlitwa przed bitwą     |
| 7. Nasz Chłopicki, Mazur  | 17. Czy widzisz na tej błoni |
| 8. Boże coś Polskę, hymn  | 18. Staśmy bracia wraz       |
| 9. Na Wawel, krakowiak    | 19. Już was zegniam          |
| 10. Ospał i gnuśny, marsz | 20. Jeszcze Polska nie zgin. |

**Skład instrumentacji**

Skrzypce I, Skrzypce II, Skrzypce III i Forteplan  
lub na orkiestrę mandolinową

Mandolina I, Mandolina II, Mandola i Forteplan

CENA \$2.00 NETTO

Dostarczamy pojedyncze głosy:

Skrzypce I, 50c; II, 25c; III, 25c; Gitarę 25c

Uwaga: Utwory te do wykonania tylko z fortepianem.  
Cała klasa solo skrzypce, lub po pół klasy na dwa  
skrzypce, jakoteż podzielić klasę na troje skrzypiec, lub  
odwrotnie na mandoliny. Na życzenie dokładamy akomp.  
Gitary (bez dopłaty) do orkiestry mandolinowej.

NA MAŁĄ AMATORSKĄ ORKIESTRĘ  
Polonez Kościuszkowski (Druk Mimograficzny)..... 50c

NA WIELKĄ ZAWODOWĄ KAPEŁĘ DĘTĄ  
Marsz Pogrzebowy śpiewacki..... 50c

**PIEŚNI NARODOWE I PARYOTYCZNE**

Utwory na Pełną Orkiestrę lub Kapelę  
Dla lepiej grających

Ceny: Na Orkiestrę \$1.00, Na Kapelę \$2.00

**Spis (10) Utworów**

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Boże Coś Polskę, Hymn    | 7. Modlitwa przed bitwą |
| 2. Mazur 3go Maja           | 8. Polak nie służy      |
| 3. Z Dymem Pożarów          | 9. Do Luthi             |
| 4. Wygnaniec                | 10. Na groby bracia     |
| 5. Jeszcze Polska nie zgin. | 11. Chłoniczki. Mazur   |
- Uwaga: Utwory te wydane są i na pełną Kapelę Dętą,  
cena \$2.00 i jednocześnie wykonać je można jako akomp.  
z chórami śpiewaczymi, męskimi lub mieszanyymi.

**CZTERY MARSZE POLSKIE NA PEŁNĄ  
KAPEŁĘ DĘTĄ**

Dla Muzyków Zawodowych

Opracowane przez B. J. Zalewskiego

CENA \$2.00 NET

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Marsz Polaków           | 3. Marsz Pobudki Woj.   |
| 2. Marsz. Polska, Ruś i L. | 4. Marsz Czołem Ojczyź. |

**PIĘĆ MARSZY POLSKICH NA PEŁNĄ  
KAPEŁĘ DĘTĄ**

Dla Muzyków Zawodowych

Opracowane przez B. J. Zalewskiego

CENA \$2.00 NETTO

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Marsz Pochodowy (So.)    | 3. Marsz ćwiczeiny (Sok.) |
| 2. Marsz ćwiczeiny (Sok.)   | 4. Marsz z Polskich Mot.  |
| 5. Marsz z Polskich Melodji |                           |

**CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ  
ORKIESTRĘ**

Dla muzyków zawodowych

Opracowane przez B. J. Zalewskiego

CENA \$2.00 NETTO

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Polonez Ogińskiego    | 3. Oj ten mazur, czysta b. |
| 2. Znal. Szczęście, walc | 4. Wesele, Kujawiak        |

**CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ  
KAPEŁĘ DĘTĄ**

Dla Muzyków Zawodowych

Opracowane przez B. J. Zalewskiego

CENA \$2.00 NETTO

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Doduś, Oberek     | 3. Lubraniec, Kujawiak     |
| 2. Krakowiaki Ludowe | 4. Oj ten mazur, czysta b. |

Zamówienia nadsyłać prosimy:

B. J. ZALEWSKI, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.



NOWOŚCI MUZYCZNE

Większość dopiero co wyszła z pod prasy

ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEPIANU.

**PIOSNKA (571)** Eug. Walkiewicz. "Halineczko Dziewczyneczko." Na solo Bas-Baryton, dedykowane Panu Janowi Haberskiemu, na 1 głos z akomp. fortepianu. 25c.

**POLONEZ OGIŃSKIEGO (572)** Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Solo lub duet z akomp. fortep. 26c.

ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

**CZTERY PIEŚNI LUDOWE (926)** Wiechowicz-Kaczkowski. 1. "Kiedy będzie." 2. Nie wyganaj pastereczko." 3. "Oj i w polu jezioro." 4. Obertas "Dalej bracia." Na chór żeński a capella. 15c.

**CZTERY PIEŚNI LUDOWE (928)** Raczkowski-Zalewski. 1. "Pastepastereczka." 2. "Są na boru szyszkli." "Hejże ino fijołeczku." 4. "Góralu, czy ci nie żal?" Na chór 4 gł. żeński a capella. No. 4 na 3 gł. z fort. 15c.

**PIEŚŃ ŻEGLARSKA (675)** D. Czyżewski. "Wesoło żeglujmy, wesoło," na chór dwu-głosowy, z akomp. fortep. 32c, tuzin \$2.75.

**PIEŚŃ ZGODY (909)** Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór żeński 3-głosowy, z akomp. fortep. 42c.

**POLONEZ OGIŃSKIEGO (724)** Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c.

**POLONEZ OGIŃSKIEGO (918-3100)** Ogiński-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Solo, Tercet lub chór trzy-głosowy żeński z fortep. 11c.

**SCHERZO (729)** Ed. Poniecki. "Siedział w oknie cały ranek," na chór żeński z tow. fortep. 15c.

**TĘDY, TĘDY LECIAŁ PTASZEK (832)** Wł. Zeleński. Solo Duet, lub chór żeński z fortep. 30c.

**TRZY ŚPIEWY (972)** O. M. Żukowski, na chór trzy-głosowy. 1. Koncert "W cienistym borze" a capella. 2. Dwa Serca "Gdzieś zrubiliam serce" z fortep. 3. Podobno kocham go "Kiedy biegnę" z fortep. 15c.

**TRZY UTWORY (904)** B. Debiński - Moniuszko - Mendelssohn. 1. Marzenia o wiosnie, "O! widać i słyszać." 2. Znasz li ten kraj? 3. "Różyczka" Różyczki białe. Na chór 3 gł. żeński, z akomp. fortep. 45c.

**WARSZAWIANKA (940)** Eug. Walkiewicz. "Oto dziś dzień krwi i chwały," na trzy głosy a capella. 15c.

**ŻMUDZ (902)** B. Debińskiego No. 3 z kantaty Pieśń o Ziemi Naszej. Na sopran solo i chór żeński trzy-głosowy z akomp. fortep. 62c.

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORT. LUB A CAPELLA.

**BOHATEROWI! (1082)** Kurpiński-Bartkiewicz. "Nieśmiertelność! Nieba w nagrodę ci dały." Z roku 1814. Na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c.

**CHÓR NOCNY (1003)** J. Bizet. "Mrok głębiej sięga w dal." Na chór mieszany a capella. 10c.

**CHÓR WIEŚNIAKÓW (1001)** z opery "Princ Igor." Muzyka A. Borodina, tekst opracował B. J. Zalewski. "Szum z burzą wiruje." Na chór mieszany z akomp. fortep. 20c.

**CZTERY PIEŚNI (1011)** Dietz-Urbaneck. 1. Pieśniarz "Pewec" — "Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c.

**CZTERY LUDOWE PIOSENKI (1070)** Kotarbiński-Bartkiewicz-Sobieski-Kazuro-Szopski-Wiechowicz. 1. "Niech orły w górze." 2. Na fujarce "A za lasem wołki moje." 3. Krakowiak "Daleko, daleko." 4. Kolysanka "Usnij że mi, usnij." Na chór mieszany a capella. 15c.

**CZTERY UTWORY (1084)** Maszyński-Land-Weber. 1. Ostatnia Róża "Tys ostatnia, o różo ma." 2. Dom rodzinny "O domu rodzinnym." 3. Barkarola "Już szemrze nurt wody." 4. Obertas "Dalej bracia ha-sa, hasa." Na chór mieszany a capella. 15c.

**DWA UTWORY (1022)** Elsner-Gruber. 1. Święta noc "Cicha noc." 2. Cnota i Rozum "Próżno na piasek." Na chór mieszany na chór mieszany a capella. 10c.

**DWA UTWORY (1104)** Rzepko-Schumann. 1. Kolysanka, "Kolysz go, aniele." 2. Powitanie wiosny, "Przybyszaj hoża." Na chór mieszany a capella. 10c.

**DWA UTWORY (1149)** Weber-Abt. 1. Wiosna, "Gdy uroczy maj." 2. Barkarola z opery "Oberon," "Już szemrze nurt wody" chór mieszany a capella. 10c.

**DWA UTWORY (1085)** Maszyński-Schubert. 1. Krakowskie Wesele "Jaselek" Krakowiak "Zakwitła nam ruta." 2. Lipa "Nad źródłem lipa rośnie." Na chór mieszany. 15c.

**DWIE PIEŚNI NARODOWE (1072)** Ks. K. Klein Op. 19. 1. Ma nłfest ludu kantata "Wzniosł głowę naród." 2. Polska Marsylanka "Do broni, minął dzień przemocy." Na chór mieszany a capella. 15c.

**HYMN POLSKI ZMARTWYCHWSTAŁEJ (1114a)** Ks. J. Surzyński, słowa J. Słowackiego, na chór mieszany z akomp. fortep. 26c.

**KRAKOWIAK (1099)** E. Poniecki. "Nasza Krakowianka," na chór mieszany a capella. 15c.

**NOC MAJOWA (1180)** Wł. Zeleński. "W noc majową." Na chór mieszany z akomp. fortep. 42c.

**OKRĘŻNE (1090)** Z. Noskowski. "U naszego pana," na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c.

**PIEŚŃ ZGODY (1080)** Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór mieszany, z akomp. fortep. 50c.

**PIOSNKA ŻOŁNIERSKA (1000)** Muzyka A. Archangielskiego, tekst opracował B. J. Zalewski "Zmroku cień na ziemię pada." Na chór mieszany, a capella. 20c.

**POLONEZ OGIŃSKIEGO (1098)** Ogiński-Walkiewicz-Zalewski "Żegnaj cię o Polsko ma." Na chór mieszany z fortepianem 11c.

**TRZY MAZURY (1111)** Sobieski-Poniecki-Maszyński. 1. Mazur "Hej zakwitła." 2. Ostatni Mazur "Huczą basy." 3. Mazur z "Jaselek" "Hej, ha! na bok z drogi." Na chór mieszany a capella, numer 3 z fortep. 30c.

**TRZY UTWORY (1055)** Gall-Moniuszko-Noskowski. 1. Jest sobie kosiarz. 2. Dzieweczka nad rzeczką, "Płynię czysta rzeczka." 3. Na jagody, "Zawitał nam dzłonek." Na chór mieszany a capella. 10c.

**TRZY PIEŚNI (1058)** Jansen-Koschot-Maszyński-Nowowiejski. 1. Krakowiak z Jaselek "Krakusowa góra." 2. Pieśń o Orle "O śmiały władco skał." 3. Sam Jeden. Na chór mieszany a capella. 15c.

**TRZY UTWORY NARODOWE (1097)** Nowowiejski-Poniecki. 1. Nowy hymn narodowy "Boże coś Polskę." 2. Polonez "Nasz sztandar." 3. Marsz Legjonów "Helże Orleńta." Na chór mieszany a capella. 30c.

**WESELE WIEJSKIE (1092)** Z. Noskowski. "Jużeś nie nasza dziewczucha." Na chór mieszany z fort. 30c.

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

**CZTERY PIOSENKI (1296)** Gall-Maszyński. 1. Włazi kotek na płotek. 2. Cymcyrymcyrcym "Co się stało we dworze." 3. Jaś i Kasia. "Sjadła na dęble zazuła." 4. Polonez XVIII wieku "Z wysokich parnasów." Na chór męski a capella. 10c.

**CZTERY PIEŚNI (1411)** Appel-Kurpiński-Surzyński-Walkiewicz. 1--2.4. Warszawianka "Oto dziś dzień wrki i chwały." 3. Serenada "Dobranoc" na chór męski a capella. 10c.

**DWADZIEŚCIA CZTERY (24) PIEŚNI LUDOWYCH (1295)** Jan Gall. Opracowane na chór męski a capella, za komplet \$1.40.

**DWA UTWORY (1322)** Lachman-Walewski. 1. A ja sobie podrygom. 2. Pije Kuba. Mel. lud. na chór męski a capella. 11c.

**KOWALE (1223)** J. Czubski. Na chór męski, sola i chóry, z akomp. fortep. 60c.

**MARSZ MIEROSŁAWSKIEGO (1394)** S. Surzyński. "Gdy Naród do boju," — oraz Pierwszy Maja "Zieloność i kwiaty." Na chór męski a capella. 10c.

**MODLITWA KS. MARKA (1221)** J. Czubski. Sola, duety, chóry, z akomp. fortep. na chór męski. 60c.

**PIEŚŃ ZGODY (1320)** Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór męski, z akomp. fortep. 50c.

**POLONEZ OGIŃSKIEGO (1376)** Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Na chór męski z fortepianem. 11c.

**TRZY PIOSENKI (1374)** Nowakowski-Liszt-Walter. 1. Wisła "Jest krajina." 2. Hej, harda dziewczyno." 3. Na pożegnanie. "Bądź zdrow." Na chór męski a capella. 10c.

**ZA BRON! ZA BRON! "URRA UBIIJ" (1398)** Wachnianin-Zalewski. Solo, duet i chór męski a capella. 15c.

ŚPIEWY RELIGIJNE RÓŻNEJ TREŚCI, MSZE I T. D.

**DWA UTWORY KOŚCIELNE (1856)** Ks. J. Orszalik. C. M. 1. Veni Cateo: Spiritus. 2. Jesu, Dulcis Memoria. Na chór mieszany z organami. 30c.

**OSIEM MSZY POLSKICH (2255)** Eug. Walkiewicz Op. 51. No. 1, 2, 3, 4. Op. 52. No. 1, 2, 3, 4. Krótkie i łatwe dla dzieci lub starszych, na 1, 2 lub 4 głosy mieszane, a capella lub z organami. 42c.



## PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MĘSKIE

Za komplet 70 pieśni \$2.00, w oprawie \$2.50 netto

Spis utworów zawartych w tomie I. (Chóry Męskie)

1. "Wesoły nam dziś dzień na-  
stał", pieśń wielkanocna
2. Wiosna (orygin.).
3. Noc (orygin.).
4. Serenada (orygin.).
5. Dziad i baba. (St. Moniuszko).
6. Poleć pieśni z miasta... (St.  
Moniuszko)
7. Wróżba znachora. (St. Moni-  
uszo).
8. Dziwczyna w sieniach stojąca...
9. Toast. (orygin.).
10. "Och ja nieszczęsny!" (ruska)
11. "Ne budu pa żenytysia" (ruska)
12. Kałyna (ruska piosnka ludo-  
wa).
13. "Letiw ore!" (ruska piosnka)
14. "Ne chody Hryciu" (ruska)
15. "I szumyt i hude" (ruska)
16. "Oj, kracze, kracze" (ruska)
17. "U susida" (ruska piosnka ludo-  
wa).
18. "A wże trzy dni, try nedily"
19. "Każub lude szczom szczasy-  
wa" (ruska piosnka ludowa).
20. "Oj, Morozie, Morozieński..."
21. "O cożes się zadumała" (piosn-  
ka ludowa).
22. "Stoi jawor zielony..." (piosn-  
ka ludowa).
23. "Zyczenie" (Chopin).
24. "Requiem aeternam" (oryg.).
25. "Czy to panna, czy mężatka"
26. "Lacrimosa" (oryg.).
27. "Benedictus" (oryg.).
28. "O gospodzie uwielbiona" —
29. "Agnus Dei" (orygin.).
30. "Kaska była latawica" (piosn-  
ka ludowa).
31. "Kiedy będzie słońce i pogo-  
da" (piosnka ludowa).
32. "U młynarza Marcina" (piosn-  
ka ludowa).
33. "Szumi Marica" (hymn naro-  
dowy bułgarski).
34. "Piosnka żołnierska" (szwedz-  
ka melodia z XVIII wieku).
35. "Czary" (orygin.).
36. "Lulajże Jezuniu" kołęda).
37. "Pójdiesz ci ty przez las"
38. "Święty Boże" (pieśń ludowa).
39. "Jas i Kasia" (piosnka ludo-  
wa).
40. "Barkarola" (orygin.).
41. "W żłobie leży" (kołęda).
42. "Ruta" piosnka ludowa).
43. "Chciało się Zosi jazódek" —
44. "Kiedy ranne wstają zorze"
45. "Wśród nocnej ciszy" (kołęda).
46. "W tej kołędzie kto tam bę-  
dzie" (kołęda).
47. "Stoi Maryś w oknie" (piosn-  
ka ludowa).
48. "Ty ze mnie sztydzisz dziew-
49. "Boga Rodzico" pieśń ludo
50. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
51. "Czego ty dziewczyno pod ja-  
worem stoisz" piosnka ludo
52. "Na horodi buraczok" (piosn-  
ka ludowa).
53. "Jam sem chłopeć sprawedy-  
ka ludowa).
54. "Oj, u poli try krynczeńki"
55. "Raz na warti ja stojaw" —
56. "Ja do łesa ne pudzeu" (piosn-  
ka ludowa).
57. "O joj, joj..." (piosnka ludo-  
wa).
58. "Oj, ne szumy" (piosnka ludo-  
wa).
59. "Oj, zakuwała sywa zazuleń-  
ka" (piosnka ludowa).
60. "Oj, ty zore wieczirna" —
61. "Moja myła, premylena" —
62. "Taj do domu ja ne zajdu"
63. "Tam u poli dołyna" (piosnka)
64. "Tam u poli krynczeńka" —
65. "Oj! szczoż bo to za woron"
66. "Zelenaja ruta" (piosnka ludo-  
wa).
67. "Hura, hora" (piosnka ludo-  
wa).
68. "Ne pidu do łesa z koniczka-  
my" (piosnka ludowa).
69. "Oj jichaw Czumak..." —
70. "Hymn do Boga" (orygin.).

## PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MIESZANE

Za komplet 75 pieśni \$2.50, w oprawie \$3.00 netto

Spis utworów zawartych w tomie II. (Chóry Mieszane)

1. Nad grobem Dartull (orygin.).
2. Noc (orygin.).
3. "Pójdiesz ty przez las" —
4. Anioł pasterzom mówił (kołę-  
da).
5. "Wesoły nam dziś dzień na-  
stał" (pieśń wielkanocna).
6. "Kto się w opiekę"
7. "Lulajże Jezuniu" (kołęda).
8. "Gdy w czystym polu" (piosn-  
ka ludowa).
9. "Jezusa narodzonego" (kołęda).
10. "Tryumfy króla niebieskiego"
11. "Przybieżeli do Betleem pa-  
sterze" (kołęda).
12. "Oj na hori ta żeńci żnut" —
13. "Widziała mene moja matyn-  
ka" (piosnka ludowa ukraiń-  
ska).
14. "A ja lublu Petrusta" (piosn-  
ka ludowa).
15. "Czas do domu, czas..." —
16. "Ta ne lubilju ja ni Stečka..."
17. "Czajka" (piosnka lud. ukr.).
18. "Jichaw kozak za Dunaj" —
19. "Czujna przyczyna" (piosnka lud.).
20. "Ne chody Hryciu" (piosnka)
21. "T susida chała bity" (piosn-  
ka ludowa).
22. "Dziwczyna w sieniach stojąca..."
23. "Oj Morozie, Morozieński..."
24. "Wśród nocnej ciszy" (kołę-  
da)
25. "Święty Boże"
26. "Boga Rodzico".
27. Kalina (piosnka ludowa).
28. Ruta (piosnka ludowa).
29. "Przyjechało trzech na jed-  
nym koniu" (piosnka ludowa).
30. "O cożes się zadumała" (piosn-  
ka ludowa).
31. "Żebyśmy byli wiedzieli..." —
32. "Już miesiąc zaszedł"
33. "Nowy rok bieży" (kołęda).
34. "W polu ogródeczek" (piosnka  
ludowa).
35. "Dnia każdego" (pieśń św. Ka-  
zimierza).
36. "Kiedy ranne wstają zorze"
37. "Bóg się rodzi" (kołęda).
38. "Przez czyścówce upalenia" —
39. Jest sobie kosiak" (oryg.).
40. "Leć głosie po rosie" (piosnka  
ludowa).
41. "Gdzież to jedziesz Jasiu" —
42. "Idzie żołnierz borem, lasem"
43. "Zagrzmiała runa w Betleem"
44. "Wiosna" (orygin.).
45. "Ukrywać się nie przyda" —
46. "Tam w ogródeczku" (piosnka  
ludowa).
47. "Serce" (piosnka ludowa wło-  
ska).
48. "Wychodź Marysiu do drogi"
49. "Przedziej, przedziej koniku" —
50. "Hej! w dzień narodzenia"
51. "Pędzi konik z miasta" (piosn-  
ka ludowa).
52. "Gdy się Chrystus rodzi" (ko-  
łęda).
53. "W dzień Bożego Narodzenia"
54. "Przyjm pieśń na powitanie"
55. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
56. "Na horodi buraczok" (piosn-  
ka ludowa).
57. "Oj jichaw czumak" (piosnka)
58. "Jam sem chłopeć sprawedy-  
wy" (piosnka lud. Lemków).
59. "Oj, u poli trzy krynczeńki"
60. "Zelenaja ruta" (piosnka ludo-  
wa ruska).
61. "Czego ty dziewczyno pod ja-  
worem stoisz" (piosnka lud.).
62. "Tam u poli krynczeńka" —
63. "Raz na warti ja stojaw" —
64. "Oj! szczoż bota taj za wor-  
on" (piosnka lud. ruska).
65. "O joj, joj..." (piosnka lud.).
66. "Oj zakuwała sywa zazuleńka"
67. "Tam u poli dołyna..." —
68. "Oj! pianaż bo ja piana" —
69. "Moja myła, premylena" —
70. "Hura, hora" (piosnka ludowa  
Lemków).
71. "Ja do łesa ne pudzem" —
72. "Oj ty zore wieczirna" —
73. "Ne pidu do łesa z koniczka-  
my" (piosnka lud. Lemków).
74. "Oj, ne szumy tuże duże..."
75. "Hymn do Boga..." (orygin.).